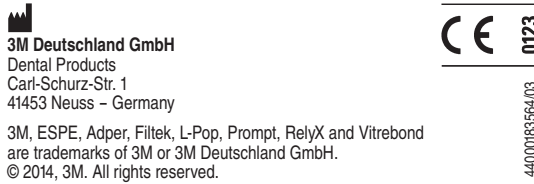


Instructions for Use
Инструкция по применению
Указания за употреба
Upute za upotrebu



3M Deutschland GmbH
Dentale producten
Caril-Schicht-SiC
14153 Neuss - Germany

3M, ESPE, Adper, Filtek, L-Pop, Prompt, RelyX and Vitrebond are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH. © 2014, 3M. All rights reserved.

ENGLISH

Product Description

Adper Prompt L-Pop is a self-etching adhesive in L-Pop blisters for one-time use. Both components in the blister package are activated, making the solution ready to use. Etching, priming, and bonding take place in one step while it is being brushed on. The adhesive is polymerized with halogen, laser, LED, or plasma lights.

⚠ Instructions for Use should not be discarded for the duration of product use.

Indications

- Bonding between dentin/enamel and light-curing composite filling materials
- Bonding between dentin/enamel and light-curing compomer filling materials
- Desensitization of exposed root surfaces
- Bonding of light-curing pit and fissure sealants
- Bonding between RelyX® Fiber Post root posts and light-curing composite core build-ups materials, e.g. Filtek™ Z250.

Contraindications

- Because of the high bond to enamel and the attendant risk of enamel damage upon bracket removal, the use of Adper Prompt L-Pop for orthodontic applications is contraindicated.
- Adper Prompt L-Pop is suited for purely light-curing materials, but not for dual-curing or self-curing materials.

Precautions

For Patients and Dental Personnel
Contact with eyes can cause severe eye damage. Wear eye protection to prevent injury. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

For Patients

- This product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. Avoid use of this product in patients with known acrylate allergies.
- If prolonged contact with oral tissue occurs, flush with large amounts of water. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed, remove the product if necessary and discontinue future use.

For Dental Personnel

- This product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. To reduce the risk of allergic response, minimize exposure to these materials. In particular avoid exposure to uncured product. If skin contact occurs, wash skin with soap and water.
- The use of protective gloves and a no-touch technique is recommended. Acrylates may penetrate commonly used gloves. If the product contacts the glove, remove and discard the glove, wash the hands immediately with soap and water and then re-glove.
- If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed.

3M MSDSs can be obtained from www.mmm.com or contact your local subsidiary.

Precautions During Processing

- Use a rubber dam if necessary. Superficial changes of the gingivae, which may occur in some cases, are reversible.
- Eugenol-free products should be used, as relining materials that contain eugenol, can adversely affect the polymerization of the adhesive.

Preparation

- Remove loose preparation debris by spraying with water.
- Use 2-3 brief blows of air to dry the cavity. The cavity should only be dried to the extent that there is no water visible on the surface. **Over-drying may result in post operative sensitivity.**

- Clean untreated tooth structure with a rubber cup and an oil and fluoride-free cleaning paste (e.g. pumice paste); rinse thoroughly with water spray and dry.

Pulp Protection

To prevent pulp irritation, areas of deep dentin should be covered with calcium hydroxide preparation. The calcium hydroxide preparation should be covered with a relining material, e.g. Vitrebond®.

- Mixing Adper Prompt L-Pop**
- Attention:** Do not activate Adper Prompt L-Pop without a disposable applicator.
 - Hold the shaft of the disposable applicator with one hand.
 - With the thumb and index finger of the other hand, squeeze the red fluid reservoir, starting with the outer end, in the direction of the disposable applicator.

- When the reservoir has been fully squeezed, the yellow blister area will be markedly convex toward the outside. This clearly visible convexity indicates that the blister has been properly activated.

- Squeeze the red reservoir until it is completely empty and carefully fold it at the connection to the yellow reservoir.
- To prevent the fluid from flowing back, keep the red reservoir squeezed together while folding.**

- The red and yellow blister sections are now on top of each other (only the green end of the blister is now visible).

- Beginning at the outer end again, squeeze all fluid from the yellow section into the green section of the blister. Use measured pressure and cover the blister opening at the shaft of the applicator with your thumb. This will prevent the contents from spraying out and coming into contact with skin and clothing.

- As soon as the fluid has flowed into the green area of the blister, turn the disposable applicator back and forth in the fluid. This will mix the fluid again and cover the applicator completely.

- For easier application in the cavity, the applicator can be folded while it is still in the blister. In order to do this, only pull the disposable applicator out of the blister far enough that the intended folding area (narrow section of the applicator shaft) can be seen at the edge of the foil, and fold the applicator at this location over your thumbal.

- When the fluid is optimally mixed, it will have a homogeneous, yellowish color without streaks. Treat each tooth individually and quickly, as described under Application.

- During treatment, move the fluid into the open end by fully squeezing out the green blister area. This allows the applicator to be recoiled without covering the applicator shaft with fluid. However, if the shaft does become covered with fluid, be sure that the fluid-covered applicator shaft does not come into contact with the mucosa.

Application

Instructions for direct light-curing restorations in enamel and dentin:
Brush the adhesive onto the entire cavity surface, and, for a treatment surface of approximately 5 x 5 mm (25 mm²), **massage it in for 15 sec, applying pressure; longer massaging times are required for larger surfaces.**

- This time cannot be shortened. It is not enough just to brush it on and distribute it!**
- The adhesive must be massaged in over the entire surface, as this is the step in which the cavity surface is also etched, conditioned, and covered with adhesive. The more thoroughly the adhesive is massaged the more effective it will be.
- Protect the disposable applicator from light during treatment.

- If the applicator is contaminated with blood or saliva, use a new Adper Prompt L-Pop or a new disposable applicator. Disposable applicators are available separately in sizes M (medium) and XS (fine).

- Use a gentle stream of air to **thoroughly** dry the adhesive to a thin film.
- Rewet the brush tip with adhesive and apply a second coat. This coat does not need to be massaged into the surface.
- Again, use a gentle stream of air to thoroughly dry the adhesive to a thin film.
- Harden the adhesive with a halogen or LED light for 10 sec. Harden for only 3 sec if using a laser or plasma light.
- Follow the manufacturer’s instructions for use for the filling material to be used.

Instructions for desensitization of exposed root surfaces

- Clean the surface to be treated with a rubber cup and cleaning paste free of fluoride and oil; rinse thoroughly with water spray and lightly dry.
- Brush the adhesive onto the surface to be treated and **massage it in for 15 seconds, applying pressure.**
 - This time cannot be shortened! It is not enough just to brush it on and distribute it!**
- If the applicator is contaminated with blood or saliva, use a new Adper Prompt L-Pop or a new disposable applicator. Disposable applicators are available separately in sizes M (medium) and XS (fine).
- Use a gentle stream of air to **thoroughly** dry the adhesive to a thin film.
- Rewet the brush tip with adhesive and apply a second coat. This coat does not need to be massaged into the surface.
- Again, use a gentle stream of air to thoroughly dry the adhesive to a thin film. **Pooling of the bonding material during application is to be avoided.**
- Harden the adhesive with a halogen or LED light for 10 sec. Harden for only 3 sec if using a laser or plasma light.
- Remove the inhibition layer with a moistened gauze.

Instructions for bonding light-cured dental sealants:

Brush the adhesive onto the surface to be sealed, and massage it in for 15 seconds, **applying pressure; longer massaging times are required for larger surfaces.**

- Do not shorten the time. It is not enough just to brush it on and distribute it!**
- The adhesive must be massaged in over the entire surface, as this is the step in which the cavity surface is also etched, conditioned, and covered with adhesive. The more thoroughly the adhesive is massaged in, the more effective it will be.

- Protect the disposable applicator from light during treatment.
- If the applicator is contaminated with blood or saliva, use a new Adper Prompt L-Pop or a new disposable applicator.

- Use a gentle stream of air to **thoroughly** dry the adhesive to a thin film. A second layer is not required for bonding sealants.
- Apply a light-cured sealant.
- Harden the sealant and adhesive together with a halogen, LED or plasma light for the amount of time specified to cure the sealant.

Instructions for core build-ups on RelyX Fiber Post root posts.

- Cement the RelyX Fiber Post root post according to the RelyX Fiber Post Instructions for Use.
- Apply the adhesive on the RelyX Fiber Post root post surface and the tooth structure as described for direct light-curing restorations. Start the application on the root post and proceed with the tooth structure.
- With root posts the adhesive needs not to be massaged in with pressure.
- Proceed according to the Instructions for Use of the respective core build-up material.

Notes

It is extremely important for adhesion that both adhesive components be completely mixed. Using incompletely activated Adper Prompt L-Pop blisters can cause the adhesion effect to be eliminated. Massaging the adhesive only partially or shortening the massage time also compromises adhesion.

Disposal

Only dispose of completely empty packages. The residue of the etching fluid – if heavily diluted with water or neutralized – can be poured down the drain.

Storage and Shelf Life

Adper Prompt L-Pop blisters should be protected from light. Store the product at 15–25°C/59–77°F.

Do not use after the expiration date.

Customer Information

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty

3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user’s application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH’s sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information as of December 2011

RUS: Authorised representative of the manufacturer in RF: ZAO “3M Russia”, Russia 121614, Moscow, Krylatskaya str. bldg. 173 Т. +74957847474

РУССКИЙ

Описание продукта
Adper Prompt L-Pop – это самопротравливающий адгезив в блистерных упаковках L-Pop для одноэтапного использования.

Компоненты в блистерной упаковке активируются при смешивании. Продукт их взаимодействия является готовым к применению составом. Протравливание, кондиционирование и бондинг выполняются в один этап при нанесении состава. Адгезив полимеризуется с помощью галогенового, лазерного, светодиодного или плазменного фотополимеризатора.

⚠ Инструкцию по применению адгезива следует хранить в течение всего периода использования продукта.

Показания к применению:

- Адгезивная система для дентина/зубной эмали и светополимеризующихся композитных материалов
- Адгезивная система для дентина/зубной эмали и светополимеризующихся компомерных материалов
- Десенбилизация открытых поверхностей корня зуба.
- Адгезивная система для силикатов для запечатывания ямок и фиссур
- Адгезив при лечении коронвыми штифтами RelyX® Fiber Post и светополимеризующимися материалами для надстроений культи, например, Filtek™ Z250.

Противопоказания

- В связи с высокой силой адгезии к эмали и связанным с этим риском повредить эмаль при снятии зубных брекетов применение Adper Prompt L-Pop в ортодонтических целях противопоказано.
- Adper Prompt L-Pop предназначен для использования только с фотополимеризуемыми материалами. Данный адгезив не пригоден для применения с материалами химического или двойного механизма полимеризации.

Меры предосторожности

Для пациентов и стоматологического персонала
Контакт с глазами может привести к серьезному повреждению глаз. Для предотвращения травмы оденьте защитные средства для глаз. В случае контакта с глазами немедленно промойте обильным количеством воды и проконсультируйтесь с врачом.

Для пациентов

- Этот продукт содержит вещества, которые при контакте с кожей могут вызвать аллергические различные реакции у некоторых людей. Избегайте применения этого продукта у пациентов с аллергией на акрилаты.

- При длительном контакте с мягкими тканями полости рта промыть обильным количеством воды. В случае возникновения аллергической реакции при необходимости, обратитесь к врачу, если необходимо, удалите продукт и прекратите его использование в будущем.

Для стоматологического персонала

- Этот продукт содержит вещества, которые при контакте с кожей могут вызвать аллергические реакции у некоторых людей. Для снижения риска аллергии, сведите к минимуму контакт с этими материалами. В особенности избегайте контакта с неполимеризованным продуктом. При возникновении контакта с кожей промойте кожу мыльным раствором.
- Рекомендуется использование защитных перчаток и бесконтактной техники. Акрилаты могут проникать через одежду, наиболее часто применяемые перчатки. При контакте продукта с перчатками снимите и выбросьте перчатки, незамедлительно промойте руки мыльной водой и снова наденьте другие перчатки.

- В случае возникновения аллергической реакции, при необходимости, обратитесь к врачу.

Листы данных безопасности материалов компании 3M можно получить на www.pmp.com, или связаться с вашим местным филиалом.

Меры предосторожности во время обработки

- При необходимости используйте коффердам. Возникающие в некоторых случаях поверхностные изменения десен являются обратимыми.

- Не следует использовать материалы, не содержащие эвгенол, так как прокладочные материалы, содержащие эвгенол, могут оказать неблагоприятное воздействие на полимеризацию адгезива.

Подготовка

- Удалите струей воды отделившиеся при препарировании остатки твердых тканей зуба.
- 2–3 раза коротко подуйте потоком сжатым воздухом. Полость должна быть обсушена лишь настолько, чтобы на её поверхности не была видна вода. **Пересушивание может привести к повышенной чувствительности в послеоперационный период.**

- Необработанную зубную ткань очистите резиновой чашечкой и очистительной пастой, не содержащей жидк и фтор (напр., пемзовой суспензией). Тщательно промойте водой и высушите.

Защита пульпы

Для предотвращения раздражения пульпы прилегающие области следует покрыть кальцио-гидроксидным препаратом. Кальцио-гидроксидный препарат следует покрыть изолирующей прокладкой, например, Vitrebond®.

Смешивание Adper Prompt L-Pop

ВНИМАНИЕ: Adper Prompt L-Pop активировать только при помощи однократного аппликатора!

- Удерживайте стержень однократного аппликатора одной рукой.
- Большим и указательным пальцами другой руки сдавите красный резервуар с жидкостью, начиная с наружного конца, в направлении однократного аппликатора.
 - Если содержимое резервуара опорожнено до конца, в желтой части блистера появляется заметная выпуклость. Это отчетливо видимая выпуклость указывает на то, что содержимое блистера надлежащим образом активировано.
- Сдавите красный резервуар до полного опорожнения и осторожно загните его в месте соединения с желтым резервуаром.
 - Во избежание обратного тока жидкости удерживайте красный резервуар сжатой при его сгибании.**

- Смешайте и желтой секции блистера теперь находится поверх другой (виден остаток только желтый конец блистера).

- Снова, начиная с наружного конца, выжмите всю жидкость из желтой секции блистера в зеленую его часть. Дождитесь усилии и прикройте большим пальцем отверстие блистера в месте контакта со стержнем аппликатора. Это предотвратит разбрызгивание жидкости и ее попадание на кожу и одежду.
- Как только жидкость перетекает в зеленую зону блистера, поверните прокрученный в жидкость однократный аппликатор в разные стороны вперед и назад. Это позволит жидкости дополнительно перемешаться и полностью покрыть аппликатор.
- Для облучения внесения материала в полость аппликатор можно сгибать, пока он находится в блистере. С этой целью достаточно вытянуть аппликатор из блистера так, чтобы показавшая его часть, предназначенная для сгибания (узкая секция стержня аппликатора), и согнуть аппликатор в этом месте с помощью ногтя.

- Аппликатор следует вынимать только для применения. Оптимально смешанная жидкость имеет желтоватый цвет без разводов. Обрабатывайте каждый зуб отдельно и быстро, как описано в разделе «Нанесение».
- При обработке перемещайте жидкость к открытому концу полным нажатием на зеленую зону блистера. Это позволяет повторно смочить аппликатор, не покрывая его стержень адгезивом. Тем не менее, если адгезив все-таки попал на стержень, убедитесь, что он не соприкасается со слизистой.

Нанесение

Инструкции по прямым композитным светоотверждаемым реставрациям в пределах эмали и дентина:

- Вотрите адгезив по всей поверхности подготовленной полости. В подготовленном размере примерно 5 x 5 мм (25 мм²) втирайте его под давлением в течение 15 секунд. При большой площади поверхности это время следует увеличить.
- Сокращение времени нанесения недопустимо! Одногo нанесения и распределения недостаточно!**

- Адгезив следует втирать по всей поверхности полости, так как при этом происходит протравливание, кондиционирование и покрытие поверхности адгезивом. Чем более тщательно производится втирание по всей поверхности, тем эффективнее действие адгезива.
- При обработке защищайте однократный аппликатор от воздействия света.

В случае загрязнения аппликатора кровью или слюной используйте новый Adper Prompt L-Pop или новый однократный аппликатор.

Отдельно можно приобрести однократные аппликаторы размеров M (средние) и XS (тонкие).

- Затем мягкой воздушной струей **тщательно** распылите адгезив, чтобы осталась тонкая пленка.
- Снова смочите аппликатор адгезивом и нанесите второй слой. Этот второй слой не втирайте в поверхность полости.
- Затем мягкой воздушной струей снова **тщательно** распылите адгезив, чтобы образовалась тонкая пленка.

- Проведите фотополимеризацию адгезива галогеновой или светодиодной (LED) лампой в течение 10 секунд. При использовании лазерной или плазменной лампы для фотополимеризации требуется всего 3 секунды.

- Продолжайте работать согласно инструкции по применению соответствующего пломбирочного материала.
- Особенно избегайте контакта с языком на неполимеризация материала. Ако возникнет контакт с языком, измийте я с вода и сапун.

Защита на пульпата

- Задайте изогбенето драженето на пулпата, покрийте дълбоките дентиннови участъци с калцеево-хидроокисен препарат. Калциевият хидроокис трябва да се покрие с подложка, напр. Vitrebond®.
- Разбъркване на Adper Prompt L-Pop
- Внимание:** Не активирайте Adper Prompt L-Pop без еднократен аппликатор.
- Хванете с едната ръка дръжката на еднократния аппликатор.
- С палеца и показалеца на другата ръка изстискайте червения резервуар по посока на апликатора, като започнете от външния край.
- След като изстискаете резервоара напълно, жълтият участък на блистера забележимо ще изпъне във външния си край. Този ясно видим изпъкналост показва, че блистерът е правилно активиран.
- Пересушаването може да доведе до следоперативна чувствителност.**
- Почистете необработаната зъбна тъкан с чашковидна гумичка и почиства паста без съдържание на масло и флуориди (напр. пемзова паста); изплакнете грижливо с воден спрей и подсушете.
- Удалите ингибиращият слой влажната марлет.

Инструкции по бондигу фотополимеризуемых фиссурных герметиков (силантов):

- Нанесите адгезив на поверхность, предназначенную для герметизации, и втирайте **под давлением** в течение 15 секунд, **при большой поверхности время втирания соответственно увеличьте.**
- Сокращение времени нанесения недопустимо! Одногo нанесения и распределения адгезива недостаточно!**
- Если аппликатор загрязнен кровью или слюной, используйте новый Adper Prompt L-Pop или новый подходящий аппликатор. В продаже имеются соответствующие аппликаторы размеров M (средние) и XS (тонкие).
- Тонкой воздушной струей **тщательно** распылите адгезив до тонкой пленки.
- Снова смочите концы кисточки адгезивом и нанесите второй слой. Этот слой втирать в поверхность не требуется.
- При помощи тонкой воздушной струи **тщательно** просушите адгезив до образования тонкой пленки. **Во время нанесения адгезива избегайте соприкосновения с ним.**
- Проведите отверждение адгезива при помощи галогеновой или светодиодной (LED) лампы в течение 10 сек. При использовании лазерной или плазменной лампы для отверждения достаточно уже 3 секунды.
- Удалите ингибирующий слой влажной марлей.

Инструкции по бондигу фотополимеризуемых фиссурных герметиков (силантов):

- Нанесите адгезив на поверхность, предназначенную для герметизации, и втирайте **под давлением** в течение 15 секунд, **при большей поверхности время втирания соответственно увеличьте.**
- Сокращение времени нанесения недопустимо! Одногo нанесения и распределения адгезива недостаточно!**

- Если аппликатор загрязнен кровью или слюной, используйте новый Adper Prompt L-Pop или новый однократный аппликатор.
- Затем мягкой воздушной струей **полностью** распылите адгезив, чтобы осталась тонкая пленка. При герметизации фиссур нанесения второго слоя не требуется.

- Нанесите фотополимеризуемый материал для герметизации фиссур. При необходимости, обратитесь к врачу и адгезив однократно при помощи галогеновой, светодиодной (LED) или плазменной лампы. Время воздействия светом высушите согласно инструкции по применению материалов для герметизации фиссур.

Инструкции по надстроению культи на корневые штифты RelyX Fiber Post

- Защемитируйте корневой штифт RelyX Fiber Post в соответствии с инструкцией по применению RelyX Fiber Post.
- Нанесите адгезив на поверхность корневого штифта RelyX Fiber Post и структуру зуба, как это описано для прямых реставраций. Начинайте наносить на корневой штифт и переходите на структуру зуба.
- Не следует при нанесении адгезива на штифт оказывать избыточное давление витриющими движениями.

Добавьте защитный соответствующий материал по надстроению культи согласно инструкции по применению.

Примечание

Для обеспечения качественной адгезии исключительно важно полное смешение обеих компонентов адгезива. Неполная активация компонентов блистера Adper Prompt L-Pop может привести к снижению качества адгезии.

Втирание адгезива не по всей поверхности или сокращение времени втирания также ухудшает адгезию.

Удаление отходо

Выбрасывайте только пустую упаковку. Остаточные количества отработавшей жидкости можно сливать в канализацию при условии их сильного разбавления водой или нейтрализации.

Условия и срок хранения

Блистерные упаковки Adper Prompt L-Pop следует защищать от воздействия света.

Хранить при температуре 15–25°C/59–77°F.

Не используйте материал по истечении срока годности.

Информация для потребителя
Защращавате предоставяйте информация, която различава от информации, съдържащице в данной инструкции.

Гарантийные обязательства

Компания 3M Deutschland GmbH гарантирует отсутствие в своей продукции дефектов, связанных с исходными материалами и процессом производства. КОМПАНИЯ 3M Deutschland GmbH НЕ ДАЕТ КАКИХ-ЛИБО ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ КАКИЕ-ЛИБО КОСВЕННЫЕ ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ПРОДУКЦИИ И ЕЕ ПРИМЕНИМОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. Потребитель несет ответственность за определение соответствия продукта поставленным задачам. Если обнаружен дефект данного продукта в течение гарантийного срока, Вамши аккюливаным правом и исключительной обязанностью 3M Deutschland GmbH является исправление или замена продукта 3M Deutschland GmbH.

Ограничение ответственности

За исключением ситуаций, прямо предусмотренных действующим законодательством, компания 3M Deutschland GmbH не несет какой-либо ответственности за какие-либо отрицательные последствия или ущерб, связанные с использованием данной продукции: прямые, косвенные, умноженные, случайные или опосредованные, независимо от выданных объяснений, включая гарантии, контракты, небрежность или объективную ответственность.

Последнее обновление: декабрь 2011

RUS: Уполномоченный представитель производителя в РФ: ЗАО «3M Россия», Россия 121614, Москва, ул. Крылатская 173 Т. +74957847474



bg БЪЛГАРСКИ

Описание на продукта
Adper Prompt L-Pop е самоощащ адгезив в L-Pop блистери за днократна употреба.

Двата разтворa в блистерната опаковка се активират, с което разтворът е готов за употреба. Ешването, обработката с праимер и свързването протичат едновременно по време на нанасянето. Адгезивът се полимеризира с халогенна, лазерна, светодиодна или плазмена лампа.

⚠ Инструкцията за употреба не бива да се съкращава по време на работата с продукта.

Индикации

- Свързване между дентин/емайл и фотополимеризираци композитни възстановителни материали
- Свързване между дентин/емайл и фотополимеризираци компомерни възстановителни материали
- Десенбиблизиране на оголени коренови повърхности
- Свързване на фотополимеризираци фишури силанти
- Свързване на армирани коренови штифтове RelyX® Fiber Post с фотополимеризираци композитни материали за изграждане на пълчата, напр. Filtek™ Z250.

Garancia

3M Deutschland GmbH jamé da ée ovaj proizvod biti bez grešaka u materijalu i uvek.
3M Deutschland GmbH NE DAJE NIJAKVA DRUGA JAMSTVA.
UKLJUČUJUĆI SVA PODRZAJUMJEVANA JAMSTVA KAO I SVA JAMSTVA KOJA SE ODNOSE NA MOGUĆNOSTI PRODAJE ILI PRIMUJERNOST ODREĐENJU NAMJENI.
Korisnik mora sam prosuditi je li proizvod primjeren određenoj namjeni. Ako se u jamstvenom roku na proizvodu utvrdi greška, vaše će isključivo pravo, a jedina obaveza kompanije 3M Deutschland GmbH biti da proizvod popravi ili ga zamijeni.

Ograničenje odgovornosti

Osim u slučajevima gdje je to zakonom zabranjeno, 3M Deutschland GmbH neće biti odgovoran ni za kakav izravnan, nezavrzan, poseban, slučajajn ili posjedničan gubitak ili štetu, prouzročeni tim proizvodom, neovisno o pravnoj podlozi zahtjeva, uključujući jamstvo, ugovor, namer i striktnu odgovornost.

Upute od prosina 2011

☞ MAGYAR

Termékinformáció
Az Adper Prompt L-Pop egyszerűhasználatos önkondicionáló adhezív L-Pop készletében.
Az úgynevezett bliszter csomagolásban lévő mindkét komponens aktivált, így az oldat használatra kész. A savazás, az oxidkésztítés és a ragasztás egyetlen lépésben történik az anyag felvitelére során. A ragasztó polimerizációja halogen, lézer, LED vagy plazma megvilágítással történik.

☞ A Használati utasítását a termék felhasználási ideje alatt ne dobja el.

Javlat

- Kötés a dentin/zománc és a fémre kötő kompozitómányag között
- Kötés a dentin/zománc és a fémre kötő kompozitómányag között
- Szabaddá vált gyökérfelszínek deszenzibilizációja
- Fémre kötő barázdázók ragasztására
- Kötés a RelyX™ Fiber Post gyökércsap és a fémre kötő kompozit csonekféléptől anyag között, pl. Filtek™ Z250 között.

Ellenjavallatok

- Az Adper Prompt L-Pop fogszabályzáshoz való alkalmazása a fogzománchoz való erős tapadás és a fogszabályzó eltávolításakor fémálló zománckészítési-vesztély miatt ellenjavalt.
- Az Adper Prompt L-Pop kizárólag fémre kötő anyagokhoz alkalmazható, kémiail, vagy duál kötésű anyagokhoz nem.

Övintézkedések

Páciensekre és a fogorvosai személyzetre vonatkozó övintézkedésé
Az anyag szembe jutása súlyos szemkárosodást okozhat. Ennek megelőzése érdekében használjon védőszemüveget. Szembe jutás esetén azt azonnal bő vízzel öblítse ki és forduljon orvoshoz.

A páciensek számára

- Ez az anyag olyan anyagokat tartalmaz, amelyek a bőrel érintkezve egyeseknél allergiás reakciót válthatnak ki. Kerülje a használatát olyan pácienseknél, akikről ismert, hogy aknártlaa túlérzékenyek.
- Ha hosszabb ideig érintkeznek a szájj nyálkahártyájával, bő vízzel ki kell öblíteni. Ha allergiás reakció lép fel, szükség esetén forduljon orvoshoz, távolítsa el a terméket, és teázzza le hasznáíja.

A fogászati személyzet számára:

- Ez a termék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek egyes személyeknél a bőrel érintkezve allergiás reakciótól válhatnak ki. Az allergiás reakciók kockázatának csökkentése érdekében az érintkezést kerülni kell, különösen a még nem megkeményedett anyaggal. Ha véletlenül a bőrre kerül, szappanos vízzel azonnal mossa le.
- Ajánlott védőkesztyűt viselni, és érintésmentes munkamódszert használni. A szokásos védőkesztyűn az akrilát áthatolhat. A termékkel való érintkezés esetén a kesztyűt vegye le és dobja el, szappanos vízzel azonnal mosson kezét, és hűzőn új kesztyűt.
- Allergiás reakció fellépése esetén, ha szükséges, forduljon orvoshoz.

3M biztonsági adatlapok letölthetők a www.mmm.com honlapról, vagy bekérhetőek a helyi forgalmazótól.

Övintézkedések az eljárás alatt

- Ha szükséges, használjon gumi nyálrekeszt. A gingiva egyes esetekben elforduló felületi elváltozásai maguktól gyógyulnak.
- Aláéleléshez eugenol-mentes termékeket kell használni, mivel az eugenol-tartalmú aláélelő anyagok kedvezőtlenül hathatnak a ragasztó polimerizációjára.

Előkészítés

- Vizsgázt segítségével távolítsa el az anyagmaradványokat.
- 2-3 rövid levegőfúvással szárítsa ki a kavítást. A kavítást csak annyira kell kiszárítani, hogy a felszínen ne legyen látható víz. **A túlszártítás a művelet utáni túlérzékenységet eredményezheti.**
- Tisztítsa meg a kezeletlen fogfelületet gumitesztárral és olaj-, valamint fluoridmentes pasztával (pl. dörzsasztávvál), vizsgárral alaposan öblítse át és szárítsa meg.

Pulpvédelem

A fogpí-irritáció megelőzése érdekében a pulphöz közeli vély dentin-részt kalciumhidroxid-tartalmú készítménnyel kell befedni. A kalciumhidroxid-tartalmú készítményt alábélelő anyaggal kell befedni, pl. a Vitrebond™-dal.

Az Adper Pompt L-Pop bekeverése

Figyelem: Ne aktiválja az Adper Prompt L-Pop terméket eldobható applikátor nélkül.

- ▶ Tartsa egyik kezében az eldobható applikátort.
- ▶ Másik kezének hüvelyk- és mutatóujjával, kivülről befelé, az eldobható applikátor irányába haladva, nyomja össze a véros folyadék tartályát.
 - Ha a tartály teljesen össze lett nyomva, a sárga tartály határozottan kidomborodik. Ez a látványos convexitás azt jelzi, hogy a bliszter megfelelően aktiválódott.
- ▶ Préselje addig a véros tartályt, ameddig teljesen ki nem ürül, és óvatosan hajtsa be a sárga tartályhoz vezető csatlakozásán.
 - **A folyadék visszarármásának megakadályozása érdekében hajlogatás közben tartsa a véros tartályt összenyomva.**
 - A véros és a sárga bliszterek most egymás fölött helyezkednek el (csak a bliszter zold vege látszik).
- ▶ Ismét kivülről kezdve, préselje az összes folyadékot sárga részbl a zöld részbe. Alkalmazzon határozott nyomást és az adagolóhengernél a csomagolás kimenő nyílását fogja be hüvelykujjával. Ezzel megakadályozza, hogy a folyadék kispirceljen és bőrel vagy ruházzal érintkezzen.
- ▶ Amint a folyadék beáramolt a csomagolás zöld részébe, mozgassa az eldobható applikátort előre-hátra a folyadékban. Ezzel ismét összekeveri a folyadékokt és teljes egészében bevonja az applikátort.
- ▶ A kavítás való egyszerűen az érdekében az applikátor most a csomagolásban behajlítható. Ehhez mindössze csak annyira kell kihúzni az eldobható applikátort a bliszter csomagolásból, hogy a tervezett hajlogatási terület (a pálcá keskeny része) látszódjon a fólia szélé fölött, és ezen a helyen hajtsa rá mutatóúja körmére az applikátor pálcát.
- ▶ A folyadék optimális keveredése esetén sárgás, csikmentes, homogén anyagot kapunk. Az „Alkalmazás”-ban írtaknak megfelelően, kezelje a fogakat egyenként és gyorsan.
- ▶ A kezelés során irányítsa a folyadékokat a nyitott részbe azzal, hogy teljesen A részre eszt a zöld bliszert. Ezáltal az applikátor ismét behajlítható a folyadékkal anélkül, hogy a pálcára is kerülne belőle. Ha azonban a pálcára is kerül folyadék, gondoskodjon róla, hogy a folyadékkal érintkező adagolópálcá ne érintkezzen a nyálkahártyával.

Alkalmazás

Utasítások a zománcban és dentinben alkalmazott közvetlen fémre-kötő tömészekhez:

- ▶ Vigye fel a ragasztót a kavítás teljes felszínére és nyomát alkalmazva dörzsölje bele a kezelt, kb. 5 x 5 mm-es (25 mm²-es) **felületbe 15 másod-percen át; nagyobb felületek esetében a bedörzsölést hosszabb ideig végezze.**
- **Az időtartam nem rövidíthető le. Nem elegendő a kefével csak felvinni és elosztani.**
- A ragasztót a teljes felszínbe bele kell masszírozni, mivel ezáltal a lépésel egyidejűleg történik a kavítás felületének savazása, kondicionálása és a ragasztó felvitelre. Minél alaposabban masszírozzuk be a ragasztót, annál jobb hatást érhetünk el.
- A kezelés során védje az eldobható applikátort a fénytől.
- Ha az applikátor vérel vagy nyállal szennyeződik, használjon új Adper Prompt L-Pop-ot vagy új eddobható applikátort. Az eldobható applikátorok külön is rendelkezsre állnak M (középes) és XS (extra kicsi tív) méretben.
- ▶ Használjon gyenge légsugarat a ragasztó **alapos** szárításához, amíg az vékony filmréteggé száradul.
- ▶ Az eszetet nedvítésre be újra a ragasztóval és vígven fel egy második réteget. Ezt a réteget nem kell a felszínbe masszírozni.
- ▶ Ismét használjon gyenge légsugarat a ragasztó alapos szárításához, amíg az vékony filmréteggé száradul.
- ▶ A ragasztó megkötése érdekében alkalmazzon 10 másodperces halogén vagy LED megvilágítást. Lézer vagy plazma megvilágítást csak 3 másod-percig alkalmazzon.
- ▶ A felhasználandó tömőanyag használatakor kövesse a gyártó használati útmutatóját.

Nyílít gyökérfelület érzékenykedésének megszüntetése

- ▶ Tisztítsa meg a kezelendő felületet gumipolizálóval valamint fluorid- és oajmentes tisztítópasztával; vizsgárral alaposan öblítse le, majd szárítsa meg.

- ▶ Vigye fel eszettel a ragasztót a kezelendő felületre és **nyomást alkalmazva dörzsölje bele 15 másodpercen keresztül.**
- **Ezen időtartam nem rövidíthető le! Nem elegendő egyszerűen felvinni és szétkeneni a ragasztót!**
- Ha az applikátor vérel vagy nyállal elszennyeződött, használjon fel egy új Adper Prompt L-Pop applikátort vagy egy újabb eldobható applikátort. Az eldobható applikátorok M (középes) és XS (finom) méretekben kaphatók.
- ▶ Szárítsa meg levegővel **alosan** a ragasztót, míg felületén vékony filmrég nem képződik.
- ▶ Vigyen fel egy újabb réteg ragasztót az eszettel. Ezt a réteget már nem kell a felületre bedörzsölni.
- ▶ Szárítsa ismét levegővel a ragasztót, míg a felületén vékony filmrég nem képződik. **Az applikáció során a ragasztót egyenletesen kell felvinni.**
- ▶ Fénypolimerizálja a ragasztó halogén vagy LED lámpával 10 mp-ig. Lézer- vagy plazmatény használatra eseten a fénypolimerizáláshoz csak 3 mp. szükséges.
- ▶ Benedvesített gézzel törölje le az inhibíciós réteget.

Útmutatás a fémre kötő fogászati barázdázató ragasztásához.

- ▶ Vigye fel a ragasztót a lezárandó felületre és nyomást alkalmazva dörzsölje azt bele **15 másodpercen keresztül; nagyobb felületek esetén a bedörzsölést hosszabb ideig végezze.**
- **Az időtartam nem rövidíthető le. Nem elegendő a kefével csak felvinni és elosztani a ragasztót.**
- A ragasztót a teljes felszínbe bele kell masszírozni, mivel ezáltal a lépésel egyidejűleg történik a kavítás felületének savazása, kondicionálása és a ragasztó felvitelre. Minél alaposabban masszírozzuk be a ragasztót, annál jobb hatást érhetünk el.
- A kezelés során védje az eldobható applikátort a fénytől.
- Ha az applikátor vérel vagy nyállal szennyeződik, használjon új Adper Prompt L-Pop-ot vagy új eldobható applikátort.
- ▶ Használjon gyenge légsugarat a ragasztó **alapos** szárításához, amíg az vékony filmréteggé száradul. A barázdázató ragasztásához nem szükséges második réteg felvitelre.
- ▶ Helyezze fel a fémre kötő barázdázatót.
- ▶ A barázdázató és a ragasztó együttes megkötéséhez alkalmazzon halogén, LED, vagy plazma megvilágítást a barázdázató megkötéséhez szükséges ideig.

Utasítások a RelyX Fiber Post gyökércsapon készítenő csonekféléptészekhez

- ▶ Ragassza be a RelyX Fiber Post gyökércsapot a RelyX Fiber Post használati utasítása szerint
- ▶ Hordja fel a ragasztót a RelyX Fiber Post gyökércsap felületére és a fogszekszetre a fémre-kötő tömészeket lerakás szerint. A műveletet kezdje a fogkécsapnál, és utána végzze a fogszekszeten.
- ▶ A gyökércsapon a ragasztót kis nyomással be kell dörzsölni.
- ▶ A vonatkozó csonekféléptő anyag használati utasítása szerint járjon el.

Megjegyzések

A tapadás érdekében rendkívül fontos, hogy mindkét ragasztó-komponens teljesen elkeveredjen. A nem teljesen aktivált Adper Prompt L-Pop bliszerek alkalmazása esetén a tapadás hatás elmarad. Ha a ragasztót csak részlegesen dörzsöli be, vagy ha leróvidíti a bedörzsölési időt, a tapadás szintén romolhat.

Elhelyezés

Csak a teljesen kiürült csomagokat dobja el. A savazófelület maradvékát, vízzel való erőteljes hígítás vagy közbólítés után a folyofyóá öntheti.

Tárolás és eltarthatóság

Az Adper Prompt L-Pop bliszereket fénytől védve kell tárolni. A termék 15-25°C/59-77°F-os hőmérsékleten tárolandó. A savazottsági idő lejártá után ne használja a terméket.

Vevőinformáció

Senki sem kapott felhatalmazást a jelen utasításban megadottól eltérő információ nyújtására.

Garancia

A 3M Deutschland GmbH garanciát vállal arra, hogy e termék mentes minden olyan- és gyártási hibától. A 3M Deutschland GmbH AZONBAN SEMMILYEN EGYÉB GARANCIÁT NEM NYÚJT, LEGYEN AZ VÉLEMELMZETT, VAGY SZALLÍTÓI FELELŐSSÉGBŐL. VAGY EGY ADOTT ALKALMAZÁSRA VALÓ ALKALMASSÁGBÓL. FAKADO. A felhasználó felel azért, hogy megállapítsa, a termék megfelel-e a felhasználás céljának. Amennyiben a termék a garanciális időn belül hibásnak bizonyul, az Ön kizárólagos jogváltása és a 3M Deutschland GmbH kizárólagos kötelezettsége a 3M Deutschland GmbH termék megjavítása vagy cseréje.

A felelősség korlátozása

Kérve, ha jogszábblyt írt a l, a 3M Deutschland GmbH nem felel a termékkel kapcsolatos semmilyen kártért vagy vesztéséért, legyen az közvetlen, közvetett, különleges, véletlenszerű vagy következményes, tekintet nélkül az alkalmazott elméletre, beleértve a szavatoltságot, a szerződést, a haryagságot, illetve a szigorúan vett felelősséget.

Érvényes: 2011 december

☞ POLSKI

Opis produktu
Adper Prompt L-Pop jest samowytrawiającym materiałem łączącym, dostępnym w opakowaniach blistrowych L-Pop, przeznaczonych do jednorazowego użycia. Po aktywacji obydwu składników roztwór nadaje się bezpośrednio do użycia. Podczas wcierania materiału w powierzchnię ubytku odbywa się jednociepowe wytrawianie, przygotowanie powierzchni i penetracja żywicy. Materiał łączyz utwardzaz światłem lampy halogenowej, laserowej, diodowej lub plazmowej.

☞ Instrukcję użycia przechowywać przez cały czas stosowania produktu.

Wskazania

- Łączenie światłoutwardzalnych materiałów kompozytowych z zębina i szklivem.
- Łączenie światłoutwardzalnych materiałów kompomerowych z zębina i szklivem.
- Znoszenie wrażliwości odsłoniętych powierzchni korzeni.
- Łączenie światłoutwardzalnych uszczelniaczy do bruzd i zagłębień.
- Łączenie światłoutwardzalnych materiałów kompozytowych do odbudowy, np. Filtek™ Z250 z powierzchnią wkładów koronowo-korzeniowych RelyX™ Fiber Post.

Przeciwwskazania

- Ze względu na wysoką siłę łączenia ze szklivem i możliwość uszkodzenia szklivia w czasie usuwania zamków, zastosowanie Adper Prompt L-Pop w ortodoncji jest przeciwwskazane.
- Adper Prompt L-Pop przeznaczony jest do łączenia wyłącznie światłoutwardzalnych materiałów kompozytowych i kompomerowych. Adper Prompt L-Pop nie nadaje się do materiałów podwójnie utwardzanych i samoutwardzalnych.

Środki ostrożności

Pacjenci i personel medyczny
Kontakt z galiką oczną może spowodować jej uszkodzenie. Aby uniknąć urazu, stosować ochronę oczu. W przypadku kontaktu z galiką oczną, natychmiast zastosować płukanie dużą ilością wody i skontaktować się ze specjalistą.

- Pacjenci**
 - Materiał zawiera składniki, które u osób podatnych mogą wywołać reakcje alergiczne w wyniku kontaktu ze skórą. Uniknąć stosowania produktu u pacjentów z alergicją ustaloną w wywiadzie.
 - W przypadku przedłużonego kontaktu z tkankami miękkimi jamy ustnej, zastosować płukanie dużą ilością wody. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej, w razie konieczności skontaktować się ze specjalistą, całkowicie usunąć produkt i uniknąć zastosowania materiału u pacjenta w przyszłości.

Personel medyczny

- Materiał zawiera składniki, które u osób podatnych, w wyniku kontaktu ze skórą mogą wywołać reakcje alergiczne. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia reakcji alergicznej, ograniczyć kontakt z materiałem. Szczególnie uniknąć kontaktu z nieutwardzonym materiałem. W przypadku kontaktu ze skórą dokładnie przemyć skórę wodą z mydłem.
- Zaleca się użycie rękawiczek i stosowanie technik zapobiegających bezpośrednio dotykaniu materiału. Żywiec akrylowe mogą przenikać przez powszechnie stosowane rękawiczki. W przypadku bezpośredniego kontaktu materiału z rękawiczkami, zdjąć i wyrzucić rękawiczki, natychmiast umyć ręce wodą z mydłem i nałożyć nową parę rękawiczek.
- W przypadku powstania reakcji alergicznej skontaktować się ze specjalistą. 3M MSDS dostępne są na stronie internetowej www.mmm.com lub w lokalnego przedstawiciela 3M.

Środki ostrożności w trakcie pracy

- W razie potrzeby zastosować koferdam. Powierzchniowe zmiany dziąseł, które mogą wystąpić w pojedynczych przypadkach są odwracalne.
- Stosowanie materiałów podkładowych zawierających eugenol może zaburzyć proces polimeryzacji. Stosować podkłady bez zawartości eugenolu.

Postępowanie wstępne

- Pozostałości po preparacji usunąć strumieniem wody.
- Osuszzyć ubytek 2-3 krótkimi dmuchnięciami powietrza. Ubytek osuszać do momentu usunięcia pozostałości wody widocznej na powierzchni.

Przesuszenie ubytku może spowodować powstanie nadwrażliwości pozabębnowej.

- ▶ Tkanki twarde zęba nie objęte preparacją oczyścić przy użyciu gumki w kształcie kiełicha i pasty bez fluoru, np. mieszaniny pumeksu i wody, wypłukać strumieniem wody i osuszyć.

Ochrona miązi

Aby zapobiec podrażnieniom miązi, miejsca w pobliżu miązi pokryć punktowo preparatem na bazie wodoroelenu wapnia. Materiał zawierający wodoroelenek wapnia pokryć materiałem podkładowym, np. Vitrebond™.

Aktywacja Adper Prompt L-Pop

Uwaga. Nie aktywować Adper Prompt L-Pop bez jednorazowego aplikatora!

- ▶ Jedną ręką trzymać mocno jednorazowego aplikatora.
- ▶ Kciukiem i palcem wskazującym drugiej ręki ścisnąć czworny zbiorniczek z płynem wysycającą żywicę w kierunku jednorazowego aplikatora.
 - Po całkowitym wysyceniu płynu ze zbiorniczka czwornego, żółta część blistra powinna być wyraźnie wypukła. Wstawienie wyraźnej wypukłości świadczy o właściwej aktywacji blistra.
- ▶ Wysyskać plyn do całkowitego opróżnienia zbiorniczka czwornego. Starannie zgiąć czworny zbiorniczek w miejscu połączenia ze zbiorniczkiem żółtym.
 - **Podczas zaginiania ścisnąć czworny zbiorniczek, aby zapobiec cofaniu płynu.**
 - Po zgięciu czworna i żółta część opakowania blistrowego przylegają do siebie (widoczna jest tylko część w kolorze zielonym).
- ▶ Naciskając zbiorniczek żółty wysysnąć plyn do zbiorniczka zielonego. W czasie wysyskania płynu do zbiorniczka zielonego przyciskać kciukiem ujście opakowania blistrowego. Żółty zbiorniczek naciskać delikatnie, aby zapobiec nagłemu wysyceniu płynu z opakowania i uniknąć kontaktu z tkankami miękkimi, skóra czy ubraniem.
- ▶ Po wysyceniu materiału do zielonej części blistra obrócić jednorazowy aplikator w prawo i w lewo, aby dokładnie wymieszać plyn i całkowicie nasączyć aplikator.
- ▶ Zgięcie aplikatora może ułatwić aplikację systemu łączącego w ubytku.
- ▶ Aby zgłąć aplikator, delikatnie wysuwać trzonek aplikatora z opakowania blistrowego do momentu pojawienia się przeżewienia. Kciukiem i palcem wsakującąym zgiąć trzonek aplikatora w miejscu przeżewienia.
- ▶ Optymalnie wymieszany plyn posiada żółtawą, jednorodną barwę pozabwioną smug. Każdy ubytek pokrywać oddzielnie i szybko, zgodnie z opisem w rozdziale dotyczącym aplikacji.
- ▶ Mocne ścisnięcie zielonej części opakowania blistrowego spowoduje wyściśnięcie systemu łączącego do znajdującego się na końcu opakowania otwartego zagłębienia. Umożliwi to ponowne nasączenie aplikatora systemem łączącym nie powodując zanieczyszczenia trzonka płynem. W przypadku zwilżenia uniknąć kontaktu trzonka aplikatora z błoną śluzową.

Aplikacja

Postępowanie w przypadku zastosowania światłoutwardzalnych materiałów do bezpósródnych wypełnień w szklivie i zębinie

- ▶ Pokryć całą powierzchnię ubytku systemem łączącym. **Naciskając dokładnie wcierać materiał przez 15 sekund** w każdą powierzchnię wielkości ok. 25 mm², (5 x 5 mm).

– **Nie skraćcaz czasu wcierania. Proste nałożenie i rozprowadzenie materiału jest niewystarczające!**

- Materiał wcierać równomiernie w całą powierzchnię ubytku. Na tym etapie odbywa się jednocześnie wytrawianie, przygotowanie powierzchni i penetracja żywicy. Jakość połączenia zależy od dokładności wcierania systemu łączącego w powierzchnię szklivia i zębiny.
- Podczas zabiegu chronić jednorazowy aplikator przed dostępem światła.
- W przypadku zabrudzenia aplikatora krwią lub śliną zastosować nowe opakowanie Adper Prompt L-Pop lub nowy, jednorazowy aplikator. Jednorazowe aplikatory dostępne są oddzielnie w rozmiarach M (średni) i XS (mini).

Delikatnym strumieniem powietrza **dokładnie** wyrównać powierzchnię systemu łączącego do uzyskania cienkiej warstwy.
Ponownie nasączyć aplikator systemem łączącym. Zakończ drugą warstwę systemu łączącego na powierzchni ubytku. Wcieranie drugiej warstwy w powierzchnię tkanek nie jest konieczne.

- ▶ Ponownie dokładnie wyrównać powierzchnię systemu łączącego delikatnym strumieniem powietrza do osiągnięcia cienkiej warstwy.
- ▶ Utwardzić Adper Prompt L-Pop przez 10 sek. światłem lampy halogenowej lub diodowej. W przypadku lamp laserowych i plazmowych utwardzac materiał przez 3 sek.
- ▶ Wypełnić ubytek materiałem do wypełnień postępując zgodnie z instrukcją użycia.

Postępowanie przy znoszeniu wrażliwości odsłoniętych powierzchni korzenia

- ▶ Pokrywać powierzchnię okładając gumką w kształcie kiełicha oraz pastą bez fluoru i oleju; dokładnie wypłukać strumieniem wody i delikatnie osuszyć.
- ▶ Pokryć powierzchnię korzenia systemem łączącym. **Naciskając wcierać materiał przez 15 sekund.**
- **Nie skraćcaz czasu wcierania! Proste nałożenie i rozprowadzenie materiału jest niewystarczające!**
- W przypadku zabrudzenia aplikatora krwią lub śliną zastosować nowy, jednorazowy aplikator. Jednorazowe aplikatory dostępne są oddzielnie w rozmiarach M (średni) i XS (mały).
- ▶ Delikatnym strumieniem powietrza **dokładnie** osuszyc powierzchnię systemu łączącego do uzyskania cienkiej warstwy.
- ▶ Ponownie zwilżyć aplikator i nałożyć kolejną warstwę systemu łączącego na powierzchnię zęba. Wcieranie drugiej warstwy w powierzchnię tkanek nie jest konieczne.
- ▶ Delikatnym strumieniem powietrza ponownie osuszyc powierzchnię systemu łączącego do uzyskania cienkiej warstwy. **Uniknąć pozostawienia miejsc nadmiernie pokrytych systemem łączącym.**
- ▶ Utwardzić materiał łączący przez 10 sek. światłem lampy halogenowej lub diodowej. W przypadku lamp laserowych i plazmowych utwardzac materiał przez 3 sek.
- ▶ Wilgotnym gazikiem usunąć warstwę inhibicji błenowej.

Postępowanie w przypadku łączenia światłoutwardzalnych uszczelniaczy ze strukturą zęba.

- ▶ **Naciskając wcierać materiał przez 15 sekund** w uszczelnianą powierzchnię. **W przypadku większych powierzchni czas wcierania należy odpowiednio wydłużyc.**

– **Nie skraćcaz czasu wcierania. Proste nałożenie i rozprowadzenie materiału jest niewystarczające do odpowiedniego łączenia.**

- Materiał wcierać równomiernie w całą powierzchnię. Na tym etapie odbywa się jednocześnie wytrawianie, nakładanie primera i żywicy. Jakość połączenia zależy od dokładności wcierania systemu łączącego w uszczelnianą powierzchnię!
 - Podczas całej procedury chronić jednorazowy aplikator przed dostępem światła.
 - W przypadku zabrudzenia aplikatora krwią lub śliną zastosować nowe opakowanie Adper Prompt L-Pop lub nowy jednorazowy aplikator.
- ▶ Wyrównać powierzchnię systemu łączącego delikatnym strumieniem powietrza do osiągnięcia cienkiej warstwy. W przypadku uszczelniaczy zastosowanie drugiej warstwy systemu łączącego nie jest konieczne.
- ▶ Nałożyć światłoutwardzalny uszczelniacz.
- ▶ Utwardzić uszczelniacz i system łączący światłem lampy halogenowej, diodowej lub plazmowej w czasie zalecanym przez producenta uszczelniacza.

Postępowanie w przypadku wykonywania odbudowy na wkładach koronowo-korzeniowych RelyX Fiber Post

- ▶ Osadzić wkład RelyX Fiber Post zgodnie z instrukcją użycia.
- ▶ Nałożyć system łączący na powierzchnię wkładu RelyX Fiber Post oraz powierzchnię tkanek, postępując zgodnie z informacjami zawartymi w rozdziale dotyczącym zastosowania światłoutwardzalnych materiałów do bezpósródnych wypełnień w szklivie i zębinie. Aplikację systemu łączącego rozpocząć od powierzchni wkładu. Następnie pokryć tkanki zęba.
 - W przypadku wkładów wcieranie systemu łączącego nie jest konieczne.
- ▶ Postępować zgodnie z instrukcją użycia wybranego materiału do odbudowy.

Uwagi

Odpowiednie wymieszanie obydwu składników gwarantuje całkowitą aktywację i decyduje o jakości połączenia. Niecałkowite wymieszanie składników Adper Prompt L-Pop prowadzi do zmniejszenia siły łączenia. Skrócone wcieranie lub pozostawienie niepokrytych obszarów również zmniejsza siłę łączenia.

Utilizacja

Wyrzucać tylko zupełnie suche opakowania. Resztki płynu posiadającego właściwości wytrawiające rozcieńczyć dużą ilością wody lub zneutralizować i wylać do kanalizacji.

Przechowywanie i trwałość.

Opakowania blistrowe Adper Prompt L-Pop chronić przed dostępem światła. Nie przechowywać produktu w temperaturze wyższej niż 25°C.

Nie stosować po uplywie daty ważności.

Informacje dla Klienta

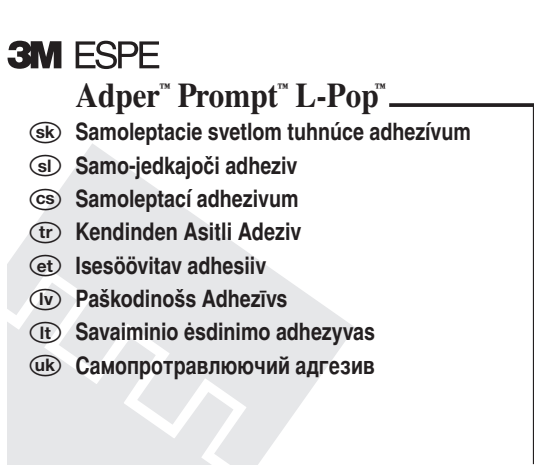
Nikt nie jest upoważniony do udzielania informacji niezgodnych z informacjami zawartymi w tej instrukcji.

Gwarancja

3M Deutschland GmbH gwarantuje, że ww. produkt pozabwiony jest wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. 3M Deutschland GmbH NIE UDZIELA ŻADNYCH DODATKOWYCH GWARANCJI, W TYM ŻADNYCH GWARANCJI DOROZUMIANYCH LUB DOTYCZĄCYCH SPRZEDAŻY, LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH CEŁÓW. Każdy użytkownik ww. produktu powinien sam określić jego przydatność w konkretnym przypadku. 3M Deutschland GmbH zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktów, które po udowodnieniu okażą się wadliwe w okresie gwarancyjnym.

Ograniczenie odpowiedzialności

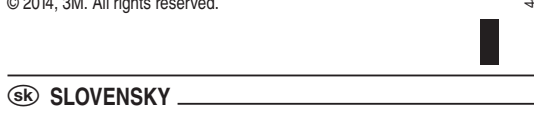
O ile jest to zabronione przez prawo, 3M Deutschland GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody i straty pośrednie, bezpośrednie, zamierzone lub przypadkowe, wynikające z użycia lub nieumiejętności użycia powyższego produktu, bez względu na pod



Návod na použitie
Navodila za uporabo
Návod k použití
Kullanma Talimatları

3M Deutschland GmbH
Deutscher Hauptsitz
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss - Germany

3M, ESPE, Adper, Filtek, L-Pop, Prompt, RelyX and Vitrebond are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
© 2014, 3M. All rights reserved.



Popis výrobku
Adper Prompt L-Pop je samoleptacie adhezívum v L-Pop blistrhoch na jednorázové použitie. Objavuje zložky v blistrhoch balení sú aktivované a tým je roztok pripravený na použitie. V jednom kroku sa vykona lepienie, priming a bonding nanášením roztoku. Adhezívum je možné spolymerizovať halogénovým, laserovým, LED alebo plazmovým svetlom.

☞ Návod na použitie treba mať odložený počas celej doby používania produktu.

Indikácie

- Väzba medzi dentínom/sklóvinou a svetlom tuhnucími kompozitnými výplňovými materiálmi
- Väzba medzi dentínom/sklóvinou a svetlom tuhnucími kompomérnymi výplňovými materiálmi
- Desenzitizácia exponovaných povrchov koreňa
- Väzba so svetlom tuhnućimi pečatiacimi materiálmi
- Väzba medzi koreňovými čapmi RelyX Fiber Post a svetlom tuhnućimi dostavovými kompozitnými materiálmi, napr. Filtek™ Z250.

Kontraindikácie

- Vzhľadom na vysokú pevnosť väzby k sklovine a za tohto vyplývajúceho rizika poškodenia skloviny pri odstraňovaní ortodontických zrámkov, je kontraindikované použitie Adper Prompt L-Pop pre ústny ortodoncie.
- Adper Prompt L-Pop je vhodný pre čisto svetelné tuhnuce materiály, nie pre duálne tuhnuce alebo samo-tuhnuce materiály.

Predebné opatrenia

Pre pacientov a dentálny personál

Kontakt s očami môže spôsobiť vážne poškodenie. Noste ochranné prostriedky na oči ako prevenciu pred poškodením. V prípade kontaktu s očami, okamžite vypláchnite množstvom vody a vyhľadajte lekára pre posúdenie stavu.

Pre pacientov

- Tento výrobok obsahuje látky, ktoré u niektorých jedincov môžu vyvolať alergickú reakciu pri kontakte s pokožkou. Nepoužívajte produkt u pacientov so známou alergiou na akryláty.
- Pri predĺženom kontakte s orálnou sliznicou, vypláchnite veľkým množstvom vody. Ak sa objaví alergická reakcia, vyhľadajte potrebnú lekársku starostlivosť. V prípade potreby odstráňte produkt a nepoužívajte ho ani v budúcnosti.

Pre dentálny personál

- Tento výrobok obsahuje látky, ktoré u niektorých jedincov môžu vyvolať alergickú reakciu pri kontakte s pokožkou. Na zníženie rizika alergickej reakcie, minimalizujte expozíciu daným materiálom. Obzvlášť sa vyhýbajte kontaktu s nespolymerizovanými materiálom. V prípade kontaktu s pokožkou, umyte pokožku mydlom a vodou.
- Odpodruča sa použitie ochranných rukavíc a bezkontaktná technika. Akryláty môžu prenikať cez bežne používané rukavice. Ak sa produkt dostane na rukavici, zahodte ju, umyte si ruky mydlom a vodou a nasadte nové rukavice.
- Ak sa objaví alergická reakcia vyhľadajte potrebnú lekársku pomoc.
- 3M MSDS možno stiahnuť zo stránky www.mm.com alebo kontaktujte lokálneho dodávateľa.

Predebné opatrenia počas spracovania

- V prípade potreby používajte rúbrovaciu masku. Povrchové zmeny gingívy, ktoré sa v niektorých prípadoch môžu objaviť sú reverzibilné.
- Používajte materiál bez eugenolu, keďže podložkové materiály obsahujúce eugenol môžu nepriaznivo ovplyvniť polymerizáciu adhezíva.

Príprava

- Odstráňte vrstvu preparáčnych zvyškov vodným sprejom.
- Použite 2-3 vyfuknutá vzduchom na vysušenie kavitý. Kavitu treba vysušiť iba do tej miery, aby nebola na povrchu viditeľná voda. **Presušení môže viesť k precitlivosťom zo zároku.**
- Neupravujte povrch zubu očistenie gumovým kalíškom a čistiacou pastou bez oleja a fluoridov (napr. pemzovou pastou), vypláchnite dôkladne vodným sprejom a vysušte.

Ochrana drene

Ako ochranu pred iritáciou drene treba miesta hlboké preparácie zakryť kalciumhydroxidovým prípravkom. Kalciumhydroxidový preparát treba prekryť podložkovým materiálom, napr. Vitrebond™.

Zmiešavne Adper Prompt L-Pop

Pozor: neaktívuje Adper Prompt L-Pop bez jednorázového aplikátora.

- Príďteajte jednu rukou jednorázový aplikátor.
- Palcom a ukazovákom druhej ruky vytlačíte tekutinu z červeného zásobníka, z jeho vonkajšieho konca smerom k jednorázovému aplikátoru.
- Ko aplikujete adhezívum, LED ali plazmatské lúč.
- ☞ Navodil za uporabo v času uporabe proizvoda ne zavrzite.

Zmiešavne Adper Prompt L-Pop

Pozor: neaktívuje Adper Prompt L-Pop bez jednorázového aplikátora.

- Príďteajte jednu rukou jednorázový aplikátor.
- Palcom a ukazovákom druhej ruky vytlačíte tekutinu z červeného zásobníka, z jeho vonkajšieho konca smerom k jednorázovému aplikátoru.
- Ko aplikujete adhezívum, LED ali plazmatské lúč.
- ☞ Navodil za uporabo v času uporabe proizvoda ne zavrzite.

- Opäť začínajúc z vonkajšieho okraja, vytlačte všetku tekutinu zo žltého zásobníka do zelenej sekcii blistra. Používajte pritom odstupňovaný tlak a prídajte otvor blistra v mieste vstupu jednorázového aplikátora uzavretým palcom. Tým zabránite vystreknutiu obsahu a kontaktu s kožou a oblečením.

- Akonáhle tekutina vnikla do zelenej sekcii blistra, začnite pochybovať jednorázovým aplikátorom v tekutine do v. Týmto opät zmiešate tekutinu a pokryjete celý aplikátor.
- Pre lepšiu aplikáciu do kavitý možno aplikátor ohnúť ešte pokým je v blistrh.
- To dosiahnete tak, že povytiahnete aplikátor von z blistra natoľko, aby tenká časť rúčky trčala na okraji blistra. Používajte ho v mieste kde chcete aplikátor ohnúť a v tomto mieste prenetate aplikátor cez zele.

- Kvalitne premiešaná tekutina bude mať homogénnu žltkastú farbu bez strií. Ošetríte každý zub individuálne a rýchlo, podľa pokynov v sekcii aplikácia.

- Počas aplikácie presuievajte tekutinu k otvore na konci stláčaním zelenej oblasti blistra. Tým zabezpečíte opätovnú zvlhčenie aplikátora bez kontaminácie vonkajšieho otvoru tekutinou. Pokiaľ pridesa príde ku kontaminácii vonkajšieho otvoru tekutinou, obďte na to, aby zanesená ortov nepršído do kontaktu so sliznicou.

Aplikácia

Inštrukcie pre priame svetlo tuhnuce náhrady v sklovine a dentíne:

- Naneste adhezívum na povrch celej kavitý, pre ošetrovanú plochu približne 5 x 5 mm (25 mm²) **vmasirujte miernym tlakom asi po dobu 15 sekúnd, pre väčšie plochy platia dlhšie časy vmasirovania.**
- **Tento čas nemožno skrátiť. Nestacia adhezívum iba rozotrieť po celej ploche.**

- Adhezívum sa musí vmasirovať do celého povrchu, keďže sa jedná o krok v ktorom zároveň prebieha lepienie, kondicionovanie a pokrytie povrchu kavitý adhezívom. Čím dôkladnejšie sa adhezívum vmasiruje, tým bude efektívnejšie.

- Počas nanášania chráňte aplikátor pred svetlom.
- Pokiaľ sa aplikátor kontaminuje slinou alebo krvou, použite nový Adper Prompt L-Pop alebo nový aplikátor. Jednorázové aplikatory sú k dispozícii aj samostatne, veľkosť M (medium) a XS (jemný).
- Použite jemný prúd vzduchu na **dôkladné** vysušenie adhezíva do tenkej vrstvy.
- Opäť navlhčite aplikátor a naneste druhú vrstvu adhezíva. Táto vrstva sa nemusí vmasirovať na povrchu ako prvá vrstva.
- Následne znova prúdom vzduchu vysušte adhezívum do tenkej vrstvy. Pri na vytvrdenie halogénovou alebo LED lampou osviette 10 sekúnd. Pri použití plazmovej alebo laserovej lampy stácia 3 sekundy na vytvrdenie.
- Pri aplikácii vyfukňového materiálu postupujte podľa pokynov výrobcu daného materiálu.

Pokyny pri desenzitizácii citlivých označení koreňov

- Povrch, ktorý chcete ošetrovať najprv očistíte gumovým kalíškom a čistiacou pastou bez obsahu oleja a fluóru; vypláchnite prúdom vody a zľahka osušte.
- Naneste adhezívum na ošetrovaný povrch a **vmasirujte ho miernym tlakom po dobu 15 sekúnd**. **Nestacia adhezívum iba rozotrieť po celej ploche!**
- Pokiaľ sa aplikátor kontaminuje slinou alebo krvou, použite nový Adper Prompt L-Pop alebo nový aplikátor. Jednorázové aplikatory sú k dispozícii aj samostatne, veľkosť M (medium) a XS (jemný).
- Použite jemný prúd vzduchu na **dôkladné** vysušenie adhezíva do tenkej vrstvy.
- Opäť navlhčite aplikátor a naneste druhú vrstvu adhezíva. Táto vrstva sa nemusí vmasirovať na povrchu ako prvá vrstva.
- Následne znova prúdom vzduchu vysušte adhezívum do tenkej vrstvy. **Pooling adhezíva počas aplikácie nie je žiadúci a treba mu zabrániť.**
- Na vytvrdenie halogénovou alebo LED lampou osviette 10 sekúnd. Pri použití plazmovej alebo laserovej lampy stácia 3 sekundy na vytvrdenie.
- Inhibičnú vrstvu odstráňte navlhčenou gázou.

Pokyny pri väzbe na svetlom tuhnuce pečatidlá:

- Naneste adhezívum na pečatenú plochu, **vmasirujte miernym tlakom asi po dobu 15 sekúnd; pre väčšie plochy platia dlhšie časy vmasirovania.**
- **Tento čas nemožno skrátiť. Nestacia adhezívum iba rozotrieť po celej ploche!**

- Adhezívum sa musí vmasirovať do celého povrchu, keďže sa jedná o krok v ktorom zároveň prebieha lepienie, kondicionovanie a pokrytie povrchu kavitý adhezívom. Čím dôkladnejšie sa adhezívum vmasiruje, tým bude efektívnejšie.
- Počas nanášania chráňte aplikátor pred svetlom.
- Pokiaľ sa aplikátor kontaminuje slinou alebo krvou, použite nový Adper Prompt L-Pop alebo nový aplikátor.
- Použite jemný prúd vzduchu na **dôkladné** vysušenie adhezíva do tenkej vrstvy. Na vytvorenie väzby k pečatidlám nie je nutné aplikovať druhú vrstvu.
- Naneste svetlom tuhnuce pečatidlo.
- Vytvrdzujte adhezívum spolu s pečatidlom halogénovou, LED alebo plazmou lampou po dobu, ktorá je určená na vytvrdzovanie pečatidla.

Pokyny pre nastavby na koreňový ep RelyX Fiber Post.

- Nacementujte RelyX Fiber Post podľa pokynov v návode na použitie ke koreňovému čapu RelyX Fiber Post.
- Naneste adhezívum na povrch RelyX vláknom zosilneného čapu a na povrch koreňa podľa pokynov pre priamu svetelnú tuhnuću rekonštrukciu. Začnite aplikáciu na čap a pokračujte na zube.
- Pri koreňových čapoch nie je nutné vmasirovať adhezívum použitím tlaku.

- Následne postupujte podľa inštrukcií v návode na použitie k danému dostavovému materiálu.

Poznámky

Pre výslednú adhéziu je mimoriadne dôležité kompletné zmiešanie oboch komponentov adhezíva. Používanie neúplne zmiešaného obsahu Adper Prompt L-Pop blistrhov môže viesť k strate adhezívneho efektu. Rovnako čiastočné vmasirovanie alebo skrátenie času na vmasirovanie vedie k zníženiu adhézie.

Likvidácia

Vyhľadajte len kompletne vyprázdnené balenia. Zvyšky lepiacej tekutiny v prípade masívneho zriedenia vodou alebo po neutralizácii možno vyliat do vylejky.

Skladovanie a trvanlivosť

Adper Prompt L-Pop blistry treba uchovávať pred svetlom. Neskladujte pri teplote vyššej ako 25°C. Nepoužívajte po uplynutí doby expirácie.

Užívateľské informácie

Čiastočne osoba nie je oprávnená podávať informácie odlišné od informácií podaných v tomto návode.

Záruka

3M Deutschland GmbH zaručuje výrobok bez defektov materiálu a výrobných chyby. 3M Deutschland GmbH NEDVAYA ZADANIE INE ZARUKY VRÁTANIE AKYCHOKLVEK NAVRHNUTÝCH ZARUK NA PREDAJNOSŤ ALBO VHODNOST PRE URČITÚ ÚČEL. Spotrebiteľ je zodpovedný za vymedzenie vhodnosti produktu pre použitie. Ak sa objaví poškodenie produktu v rozmedzí záručnej lehoty, jediné riešenie a povinnosť 3M Deutschland GmbH je produkt 3M Deutschland GmbH opraviť alebo vymeniť.

Vymedzenie zodpovednosti

Pokiaľ zákon neurčí inak, 3M Deutschland GmbH nie je zodpovedná za akékoľvek straty alebo poškodenia vychádzajúce z tohto produktu, či priame, nepriame, špeciálne, náhodné, alebo následné, bez ohľadu na predkladanú zodpoveď, vrátane záruky, zmluvy, nebalosťi alebo presne vymedzenej zodpovednosti.

Posledná aktualizácia: december 2011



SI) SLOVENŠČINA

Opis proizvoda

Adper Prompt L-Pop je samo-jednakoji adheziv sestavljen iz već mehurčkov z držalom u obliki lizike L-Pop je za enkratno uporabo.
Obe komponenti sta aktivirani, tako da je raztopina pripravljena za uporabo.
Jedkanje, nanos primerja in bonds se izvršijo v enem samem koraku, – ko nanasate adheziv. Adheziv polimerizirate pod vplivom svetlobe, ki jo oddajajo halogenske, laserske, LED ali plazmatske luči.

☞ Navodil za uporabo v času uporabe proizvoda ne zavrzite.

Indikacije

- Vežava med dentinom/sklineino in svetlobno strjujoćimi kompozitnimi materiali
- Vežava med dentinom/sklineino in svetlobno strjujoćimi kompomeram
- Desenzitizacija eksponiranih koreñinskih površin
- Vežava svetlobno strjujoćimi sredstvi za zalivanje fisur
- Vežava med RelyX™ Fiber Post koreñinskih zatić in svetlobno strjujoćim kompozitnim materialom za nadgradnje, na primer: Filtek™ Z250.

Kontraindikacije

- Zaradi moćne vežave adheziva na sklenino ter posledične nevarnosti poškodbe sklenine pri odstranjevanju ortodontskih nosilcev je uporaba v ortodontiji kontraindicirana.
- Adper Prompt L-Pop je primeren za uporabo s svetlobno strjujoćimi materiali. NI pa kompatibilen s kemićno strjujoćimi ali dvojno strjujoćimi materiali.

Previdnosti

- Proizvod vsebuje substance, ki lahko pri nekaterih osebah ob stiku s kožo povzročijo alergeno reakcijo. Pri pacientih z znano alergijo na akrilate tega proizvoda ni priporočljivo uporabljati.
- V primeru daljšega kontakta s tkivi v ustih, sperite z obilo vode. Če se pojavi alergena reakcija, poiščite zdravniško pomoć, odstranite proizvod in ga v prihodnje ne uporabljajte.

Za osebe

- Proizvod vsebuje substance, ki lahko pri nekaterih osebah ob stiku s kožo povzročijo alergeno reakcijo. Riziko alergienega odgovora zmanjšate tako, da zmanjšate izpostavljenost tem materialom. Zlasi se izogibajte stiku z nestrjnim materialom. Če pride do stika s kožo, kožo umijte z milom in vodo.

- Priporočljiva je uporaba zaščitnih rokavic in tehnika dela brez dotikanja. Aktivni lahko prodrejo skozi navadne rokavice. Če material pride v stik z rokavicami, jih je priporočljivo eneti in zavreći, roke si umiti s milom in vodo ter si natakniti nove rokavice.

- Če se pojavi alergena reakcija, po potrebi poiščite zdravniško pomoć.
- 3M MSDS liste lahko dobite na internetnem naslovu www.mm.com ali kontaktirajte lokalno podružnico.

Opozorila med uporabo materiala

- Če je potrebno, uporabite koflerdam. Površinske spremembe gingive, ki se lahko pojavijo, so reverzibilne.

- Priporočena je uporaba materialov, ki ne vsebujejo eugenola, saj lahko materiali za podlaganje vsebujejo eugenol, ki negativno vpliva na polimerizacijo adheziva.

Príprava

- Z vodnim sprejem odstranite opilke iz preparacije.
- Z zrakom (2-3 krat) posušite kavito. Kavilita ne bo posušena le toliko, da ne bo videti kapljic vode na površini. **Presušitev kavite je lahko vzrok za postoperativno preobčutljivost.**
- Površino zuba očistite z gumicami in čistilo pasto brez olja ali fluoridov; nato temeljito sperite z vodnim sprejem in posušite.

Zaščita pulpe

Za zaščito pulpe pred draženjem je potrebno področja poglobljene preparacije prekriti s preparatom kalcijevega hidroksida. Plast kalcijevega hidroksida je potrebno početi prekriti z materialom za podlaganje, na primer Vitrebond™.

Mešanje Adper Prompt L-Popa

Pozor: Nikoli ne aktivirajte Adper Prompt L-Pop brez priloženega aplikatorja.

- Držalo priloženega aplikatorja primite z eno roko.
- S palcem in kazalcem druge roke stisnite rezervoar z rdečo tekoćino tako, da začnete na zunanem delu. S palcem in prstnim prstikom prekríte odprtno mehurćka na držalu aplikatorja. To preprećuje, da bi vsebino mehurćka izsilili ni v prišla v stik s kožo ali zobno tkivo.
- Takoj, ko je tekoćina iztekla v zeleno obmođe mehurćka, začnite aplikator v tekotini premikati. Tako boste ponovno premešali tekoćino in popolnoma prepojili aplikator.
- Med obdelavo aplikatorja ne izpostavljajte svetlobi.
- Če se aplikator umaze s krvjo ali slino, uporabite nov Adper Prompt L-Pop ali nov aplikator. Aplikatorji so na voljo v velikosti M (srednja) in XS (fina).
- Adheziv nežno razprijajte, da **dobite** tanko plast.
- Aplikator ponovno namočite v adheziv in naneste novo plast. Te plasti ni potrebno vtirati v površino.
- Ponovno nežno razprijajte adheziv, da **dobite** tanko plast.
- Adheziv strjujte 10 sekund s halogensko ali LED lućjo. Če uporabljate lasersko ali plazmatsko luć, strjujte samo 10 sekund.
- Za delo z restorativnim materialom sledite navodilom proizvajalca.

Nanášanje

Navodila za direktno delo s svetlobno strjujoćimi materiali s katerimi napolnimo kavito v sklenini in dentinu:

- Naneste adheziv na celotno površino kavite in ga, v primeru, da je površina približno 5 x 5 mm (25 mm²), z rahlim pritiskom **vtirajte 15 sekund; če je površina večja, ga morate vtirati dalj časa.**
- **Nikoli ne skrajšajte časa vtiranja. Ne zadostuje, če adheziv le naneseite in ga razporazredite.**

- Adheziv morate vtreti po celotni površini, saj se pri tem površina kavite tudi jedka, pripravlj in prekrijte z adhezívom. Boj kot adheziv vtirate, učinkovitejši bo.
- Med obdelavo aplikatorja ne izpostavljajte svetlobi.
- Če se aplikator umaze s krvjo ali slino, uporabite nov Adper Prompt L-Pop ali nov aplikator. Aplikatorji so na voljo v velikosti M (srednja) in XS (fina).
- Adheziv nežno razprijajte, da **dobite** tanko plast.
- Aplikator ponovno namočite v adheziv in naneste novo plast. Te plasti ni potrebno vtirati v površino.
- Ponovno nežno razprijajte adheziv, da **dobite** tanko plast.
- Adheziv strjujte 10 sekund s halogensko ali LED lućjo. Če uporabljate lasersko ali plazmatsko luć, strjujte samo 10 sekund.
- Za delo z restorativnim materialom sledite navodilom proizvajalca.

Navodila za desenzitizajo izpostavljenih koreñinskih površin:

- Površino, ki jo boste obdelovali, očistite z gumjasto čašo in čistilno pasto, ki na nje vsebuje ostavlji fluoridni ionov ali fluo, nato temeljito sperite z vodo in na rahlo posušite.
- Površino namazite z adhezívom in ga vtirajte (z rahlim pritiskom) v površino **15 sekund.**
- **Časa ne smete skrajšati! Ne zadostuje, da adheziv le naneseite in ga razporazdite po vsi površini!**
- Če se aplikator kontaminira s slino ali krvjo, ga je potrebno odvreći in vzeti nov Adper Prompt L-Pop ali nov aplikator za enkratno uporabo.
- Aplikatorji za enkratno uporabo so pakirani v paketičih po velikosti: velikost M (srednja) in XS (majhna).
- Z zrakom (pod rahlim pritiskom) **natančno in previdno** razprijajte adheziv, da **dobite** tanko plast.
- Konico aplikatorja ponovno namočite v adheziv in naneseite drugo plast adhezíva. Te plasti v površino ni potrebno vtirati.
- Ponovno z zrakom (pod rahlim pritiskom) **natančno in previdno** razprijajte adheziv, da **dobite** tanko plast. Adheziva ne smete nanesti le na en del površine. Potrebno je ga razprijati in tako omogočiti, da prekriva celotno površino.
- Adheziv je potrebno strditi 6, do 10 sekund presvetliti s halogensko ali LED polimerizacijsko lućjo. Če uporabljate plazemsko ali lasersko luć, presvetlite le 3 sekunde.
- Inhibičijsko plast odstranite z navlhčeno gazo.

Navodila za uporabo s svetlobno strjujoćimi sredstvi za zalivanje fisur:

- Površine v tačas primerno podaljšajte.**
- **Nikoli ne skrajšajte časa vtiranja. Ne zadostuje, če adheziv le naneseite in ga razporazredite.**

- Adheziv morate vtreti po celotni površini, saj se pri tem površina kavite tudi jedka, pripravlj in prekrijte z adhezívom. Boj kot adheziv vtirate, učinkovitejši bo.
- Med obdelavo aplikatorja ne izpostavljajte svetlobi.
- Če se aplikator umaze s krvjo ali slino, uporabite nov Adper Prompt L-Pop ali nov aplikator. Aplikatorji so na voljo v velikosti M (srednja) in XS (fina).
- Adheziv nežno razprijajte, da **dobite** tanko plast.
- Aplikator ponovno namočite v adheziv in naneste novo plast. Te plasti ni potrebno vtirati v površino.
- Ponovno nežno razprijajte adheziv, da **dobite** tanko plast.
- Adheziv strjujte 10 sekund s halogensko ali LED lućjo. Če uporabljate lasersko ali plazmatsko luć, strjujte samo 10 sekund.
- Za delo z restorativnim materialom sledite navodilom proizvajalca.

Navodila za desenzitizajo izpostavljenih koreñinskih površin:

- Površino, ki jo boste obdelovali, očistite z gumjasto čašo in čistilno pasto, ki na nje vsebuje ostavlji fluoridni ionov ali fluo, nato temeljito sperite z vodo in na rahlo posušite.
- Površino namazite z adhezívom in ga vtirajte (z rahlim pritiskom) v površino **15 sekund.**
- **Časa ne smete skrajšati! Ne zadostuje, da adheziv le naneseite in ga razporazdite po vsi površini!**
- Če se aplikator kontaminira s slino ali krvjo, ga je potrebno odvreći in vzeti nov Adper Prompt L-Pop ali nov aplikator za enkratno uporabo.
- Aplikatorji za enkratno uporabo so pakirani v paketičih po velikosti: velikost M (srednja) in XS (majhna).
- Z zrakom (pod rahlim pritiskom) **natančno in previdno** razprijajte adheziv, da **dobite** tanko plast.
- Konico aplikatorja ponovno namočite v adheziv in naneseite drugo plast adhezíva. Te plasti v površino ni potrebno vtirati.
- Ponovno z zrakom (pod rahlim pritiskom) **natančno in previdno** razprijajte adheziv, da **dobite** tanko plast. Adheziva ne smete nanesti le na en del površine. Potrebno je ga razprijati in tako omogočiti, da prekriva celotno površino.
- Adheziv je potrebno strditi 6, do 10 sekund presvetliti s halogensko ali LED polimerizacijsko lućjo. Če uporabljate plazemsko ali lasersko luć, presvetlite le 3 sekunde.
- Inhibičijsko plast odstranite z navlhčeno gazo.

Mišanji pripravku Adper Prompt L-Pop

Upozornění: Adper Prompt L-Pop neaktivuje bez jednorázového aplikátoru.
Upozornění: Jedno rukou uchopíte držátko jednorázového aplikátoru.
Palcem a ukazovákom druhej ruky postupne stisnete červený zásobník tak, že začnete na vnějšním konci směrem k jednorázovému aplikátoru.
– Při úplné stlaćení zásobníku se žlutá část blistry viditelně vyklene směrem ven. Jasně patrná vypouklost ukazuje, že byl obsah řádně aktivován.

Tímto červeným zásobníkem, pokud nebude zcela prázdný, a potom ho pečlivě přehlétně v místě spojů s držátkem zásobníkem.
– **Abyste tekutina nenatékala zpět, dbejte, aby zásobník byl při přehlébní uzavřen.**
– Červený a žlutý zásobník jsou nyní vzájemně na sobě (viditelně je pouze zelený konec balení).

Od vnějšního konce začnete vytlačovat veškerou tekutinu ze žlutého zásobníku do zeleného. Vytlačujte úměrný tlak a otvz obalu u držátka aplikátoru vyčistíte palcem. Tak zabráníte vystřiknutí obsahu a jeho kontaktu s pokožkou nebo oblečením.
Jakmile tekutina vyteče do zelené části balení, zamíchejte ji otočením aplikátoru. Tím se tekutina znovu promíchá a zcela pokryje aplikátor.
Ke snádhší aplikaci do kavitě lze aplikátor ohnout, dokud je ještě v blistrhovém obalu: Za tím účelem použijte aplikátor vytáhně ven tak, aby na konci zásobníku byla vidět jeho držáková část (zrušená část aplikátoru), a v tom místě aplikátor ohněte přes neht palce.

Optimálně smíchaná tekutina má nažloutlou homogenní barvu bez šmouh! Každý zub ošetřete jednotlivě a rychle, jak je popsáno v oddělu Aplikace. Při ošetření přesně kapatelnou do ošetřené kónce upijm stisknutím zelené oblasti blistrhového obalu. Tak je možné aplikátor opětovně navlhčit, aniž by bylo držátko aplikátoru poškozeno. Pokud však bude aplikátor pokryt krví, nesmí jejíto do stýky se sliznicí.

Optimálně smíchaná tekutina má nažloutlou homogenní barvu bez šmouh! Každý zub ošetřete jednotlivě a rychle, jak je popsáno v oddělu Aplikace. Při ošetření přesně kapatelnou do ošetřené kónce upijm stisknutím zelené oblasti blistrhového obalu. Tak je možné aplikátor opětovně navlhčit, aniž by bylo držátko aplikátoru poškozeno. Pokud však bude aplikátor pokryt krví, nesmí jejíto do stýky se sliznicí.

Optimálně smíchaná tekutina má nažloutlou homogenní barvu bez šmouh! Každý zub ošetřete jednotlivě a rychle, jak je popsáno v oddělu Aplikace. Při ošetření přesně kapatelnou do ošetřené kónce upijm stisknutím zelené oblasti blistrhového obalu. Tak je možné aplikátor opětovně navlhčit, aniž by bylo držátko aplikátoru poškozeno. Pokud však bude aplikátor pokryt krví, nesmí jejíto do stýky se sliznicí.

Optimálně smíchaná tekutina má nažloutlou homogenní barvu bez šmouh! Každý zub ošetřete jednotlivě a rychle, jak je popsáno v oddělu Aplikace. Při ošetření přesně kapatelnou do ošetřené kónce upijm stisknutím zelené oblasti blistrhového obalu. Tak je možné aplikátor opětovně navlhčit, aniž by bylo držátko aplikátoru poškozeno. Pokud však bude aplikátor pokryt krví, nesmí jejíto do stýky se sliznicí.

Optimálně smíchaná tekutina má nažloutlou homogenní barvu bez šmouh! Každý zub ošetřete jednotlivě a rychle, jak je popsáno v oddělu Aplikace. Při ošetření přesně kapatelnou do ošetřené kónce upijm stisknutím zelené oblasti blistrhového obalu. Tak je možné aplikátor opětovně navlhčit, aniž by bylo držátko aplikátoru poškozeno. Pokud však bude aplikátor pokryt krví, nesmí jejíto do stýky se sliznicí.

Optimálně smíchaná tekutina má nažloutlou homogenní barvu bez šmouh! Každý zub ošetřete jednotlivě a rychle, jak je popsáno v oddělu Aplikace. Při ošetření přesně kapatelnou do ošetřené kónce upijm stisknutím zelené oblasti blistrhového obalu. Tak je možné aplikátor opětovně navlhčit, aniž by bylo držátko aplikátoru poškozeno. Pokud však bude aplikátor pokryt krví, nesmí jejíto do stýky se sliznicí.

Optimálně smíchaná tekutina má nažloutlou homogenní barvu bez šmouh! Každý zub ošetřete jednotlivě a rychle, jak je popsáno v oddělu Aplikace. Při ošetření přesně kapatelnou do ošetřené kónce upijm stisknutím zelené oblasti blistrhového obalu. Tak je možné aplikátor opětovně navlhčit, aniž by bylo držátko aplikátoru poškozeno. Pokud však bude aplikátor pokryt krví, nesmí jejíto do stýky se sliznicí.

Optimálně smíchaná tekutina má nažloutlou homogenní barvu bez šmouh! Každý zub ošetřete jednotlivě a rychle, jak je popsáno v oddělu Aplikace. Při ošetření přesně kapatelnou do ošetřené kónce upijm stisknutím zelené oblasti blistrhového obalu. Tak je možné aplikátor opětovně navlhčit, aniž by bylo držátko aplikátoru poškozeno. Pokud však bude aplikátor pokryt krví, nesmí jejíto do stýky se sliznicí.

Optimálně smíchaná tekutina má nažloutlou homogenní barvu bez šmouh! Každý zub ošetřete jednotlivě a rychle, jak je popsáno v oddělu Aplikace. Při ošetření přesně kapatelnou do ošetřené kónce upijm stisknutím zelené oblasti blistrhového obalu. Tak je možné aplikátor opětovně navlhčit, aniž by bylo držátko aplikátoru poškozeno. Pokud však bude aplikátor pokryt krví, nesmí jejíto do stýky se sliznicí.

Optimálně smíchaná tekutina má nažloutlou homogenní barvu bez šmouh! Každý zub ošetřete jednotlivě a rychle, jak je popsáno v oddělu Aplikace. Při ošetření přesně kapatelnou do ošetřené kónce upijm stisknutím zelené oblasti blistrhového obalu. Tak je možné aplikátor opětovně navlhčit, aniž by bylo držátko aplikátoru poškozeno. Pokud však bude aplikátor pokryt krví, nesmí jejíto do stýky se sliznicí.

Optimálně smíchaná tekutina má nažloutlou homogenní barvu bez šmouh! Každý zub ošetřete jednotlivě a rychle, jak

Ettevõtteasutamine töötlemise ajal

→ Kasutage vajadusel koferdamist. Igemele pindmisel kahjustusel, mis võivad mõnel juhul lekkida, on pöörduda iseloomuga.

→ Kasutada tuleb tooteid, mis ei sisalda eugenooli, kuna eugenooli sisaldavad alusmaterjalid võivad mõjutada adhesiivi polimerisatsiooni.

Preparatsioon

→ Eemaldage lahine preparatsioonijääk veega.

→ Kuivatage kaviteeti lühidalt õhuga. Kaviteet peab olema kuivatatud ainult niipalju, et selle pinnal poleks näha vett. **Ligune kuivatamine võib põhjustada postoperatiivse tundlikkuse.**

→ Puhastage töötlemata hambakude kompoteerijaga niin õli- ja fluoriidivaba puhastuspastaga (nt pimsspastaga) ning loota põhjalikult veega ja kuivata.

Publi kaitsve

Võlkmaks publi ärritust kaetke pulpi ümbritsev piirkond tupsutades kaltsium-hidroksiid- preparaadiaga. Kaltsiumhidroksiid-preparaadi võib kaata alustada medikatsiooniga (nt Vitrebond™).

Adper Prompt L-Pop'i segamine

Tähelepanu: Ärge aktiveerige Adper Prompt L-Pop'i, kui üheksordisel kasutatav aplikaator ei ole pakendis.

- Ühe käega hoidke üheksordset kasutatava aplikaatori varrest.
- Teise käe pööida ja nimetissõrmega pigistage punast vedelikku mahutit välimisest otsast alustades aplikaatori suunas.
- Kui mahuti on pigistatud täiesti tühjaks, kumerdub kollane pakendi ala märgatavalt väljaopole. See tekitab nähtav kumerdus näitab, et pakend on õigesti aktiveeritud.
- Pigistage punast mahutit kuni see on täiesti tühi ja murdke see kollase mahuti ühendusosalt hoolikalt kinni.
- **Et vältida vedeliku tahavoolamist mahuti kokkumurmise ajal, hoidke punane mahuti endiselt kokkusurutuna.**
- Punane ja kollane pakendiosa on nüüd üksteise peal (nähtaval on vaid pakendi roheline ots).

- Alustades jällegi välimisest otsast, pigistage kogu vedelik pakendi kollasest otsast rohelisse osasse. Kasutage mõdukalt survet ja katke pakendi ava aplikaatori varre jalgaga pööldaga. See väldib suu välipinnast ning kaitseb teid naha ärritusest.
- Niipea kui vedelik on voolanud pakendi rohelisse ossa, pöörake üheksordset kasutatav aplikaatorit vedelikus ringi. Sellega segate täiendavalt vedelikku ja katate aplikaatorit täielikult materjaliga.
- Lihtsustamaks aplitseerimist kaviteetil võib aplikaatorit painutada juba siis, kui see on veel pakendis. Selleks tõmmake üheksordset kasutatav aplikaator pakendist piisavalt kaugele välja nii, et ettenähtud murdemiskoht (kittas ossa aplikaatori varrel) oleks siiski servas näha ning murdumiskohaga aplikaator selles kohas ühenduks tihedalt kokku.
- Kui vedelik on optimaalselt segatud, on sellel ühtlane kollakas värvus ilma triipudega. Töödelge iga hammast eraldi ja kiiresti, nagu on kirjeldatud osas „Aplitseerimine“.
- Töötleme ajal, selleks et vedelik liiguks pakendi avast, hoidke pakendi rohelist piirkonda täielikult kokkupigistatuna. See tagab aplikaatori pideva niisutamise, ilma et aplikaatorivarre samas vedelikus määdüks. Kui aplikaatorivarre katkest siiski vedelikuga, hooldage, et et see ei puutuks kokku naja ja limaskestadega.

Aplitseerimine

Direktsete valguskõvastuvate täidiste sidumine emaili ja dentiiniga:

- Pintseldage adhesiivi kogu kaviteeti pinnale ja hõõruge see kaviteeti nina umbes 5 x 5 mm (25 mm) pinna ulatuses **15 sekundit, rakendades pööra survet, suuremat pinda puhul on vajalik pikem hõõrumisseg.**
- **Seda eega ei tohi lühendada.** Üksnes pealepinneldamisest ja materjali lialaialamisest ei piisa.
- Adhesiivi tule hõõruda üle kogu pinna, kuna selles etapis kaviteet ühtlasi sõõvitatakse, eeltöödeldatakse praimeriga ja kaetakse adhesiiviga. Ima põhjalikumalt adhesiivi sisse hõõrutakse, seda efektiivsem on toime.
- Kaitse üheksordset kasutatavat aplikaatorit töötlemise ajal ereda valguse eest.
- Kui aplikaatorit saastub vere või sülgega, siis kasutage uut Adper Prompt L-Pop aplikaatorit. Üheksordset kasutatavad aplikaatorid on eraldi saadaval suurtes M (keskmine) ja XS (väike) suuruses.

- Seejärel puhuge adhesiivile hoolikalt õhku, et muuta see õhukeseks.
- Kõvastage adhesiivi 10 sekundit hõõruge, või LED -valgusega. Kõvastage ainult 3 sekundit, kui kasutate laser- või plasmavalgust.
- Jätkake vastavalt kasutatava täidismaterjali kasutusjuhendile.
- Pärast patsiendi ravimise lõpetamist visake segamisalus koos ülejäänud adhesiiviga minema.
- Kui aplikaatorit saastub vere või sülgega, siis kasutage uut Adper Prompt L-Pop aplikaatorit. Üheksordset kasutatavad aplikaatorid on eraldi saadaval M (keskmine) ja XS (väike) suuruses.
- Puhu kerge õhuga, kuni adhesiiv **täielikult** kuivab õhukeseks ühtlaseks kihiks.
- Niisuta aplikaatorit uuesti ja kanna pinnale teine kiht materjalil. Seda kihti ei ole tarvis pinnale hõõruda.
- Seejärel puhta taas õna õhuga adhesiivile, et see täielikult kuivatada ja õhukeseks muuta. **Ligse materjali aplikaatsiooni peaks vältima.**
- Kõvastage adhesiivi halogeen- või LED lambiga 10 sekundit. Laser- või plasmalambiga on vaja kõvastada ainult 3 sekundit.
- Eemaldage hapniku potil inehubid kihtide niiske vatikuulkesega.
- Visake ära ühekorde segamisalus ja järelejäänud adhesiiv, kui töö on lõpetatud.

Kasutamine koos valguskõvastuvate silantidega:

- Pintseldage adhesiiv kaetavale pinnale ja hõõruge seda sisse **15 sekundit survel rakendades, suuremate pindade puhul on vajalik pikem hõõrumisseg.**
- **Seda eega ei tohi lühendada.** Üksnes pealepinneldamisest ja materjali lialaialamisest ei piisa.
- Adhesiivi tule hõõruda üle kogu pinna, kuna selles etapis kaviteedi pind ühtlasi sõõvitatakse, eeltöödeldatakse praimeriga ja kaetakse adhesiiviga. Ima põhjalikumalt adhesiivi sisse hõõrutakse, seda efektiivsem on toime.
- Kaitse üheksordset kasutatavat aplikaatorit töötlemise ajal ereda valguse eest.
- Kui aplikaatorit saastub vere või sülgega kasutage uut Adper Prompt L-Pop aplikaatorit.
- Seejärel puhuge adhesiivile õhku, et muuta see õhukeseks. Silantide puhul ei ole teist kihti vaja aplitseerida.
- Aplitseerige valguskõvastuv silant.
- Valguskõvastage silant ja adhesiiv üheskoos halogeen-, LED- või plasma-valgusega. Kõvastusseg oleb silanti kasutusjuhendis.

Kasutusjuhend hambakõndi ülesehituseks RelyX Fiber Post tihtve kasutades

- Tsementeerige RelyX Fiber Posti juuretihvit vastavalt RelyX Fiber Post'i kasutusjuhendile.
- Aplitseerige adhesiiv RelyX Fiber Post juuretihvi pinnale ja hambakoole, nagu tehakse direktselt valguskõvastavate restoratsioonide puhulgi.
- Alustage aplikaatsiooni juuretihvile ja jätkake hambakoega.
 - Juuretihvile ei pea adhesiivi aplitseerimisel survet rakendama (hõõrumine).
- Jätkake tööd vastavalt kõndi ülesehitusmaterjalil kasutusjuhendile.

Märkused

Adhesiooni tagamiseks on äärmiselt oluline, et mõlemad adhesiivi komponendid oleksid täielikult segunenud. Mittetäielikult segatud Adper Prompt L-Pop'i vedelikku kasutamise tulemusel võib adhesiooni toime puududa.

Adhesiivikihi ainult osaline sissehõõrumine või hõõrumisaja lühendamine nõrgendavad samuti adhesiooni.

Äravisamine

Viska ära ainult täiesti tühjad pakendid. Tugevasti veega lahjendatud või neutraalseeritud sõõvitussõõrumine jäägi võib kallata kanalisatsiooni.

Säilitamine ja kõlblikusseg

Adper Prompt L-Pop pakendide tuleb kaista valguse eest. Ära hola toodet temperatuuril üle 25 °C.

Mitte kasutada pärast aegumistähtaega.

Kiendiinfo

Kellelgi pole voolitus anda teistsugust informatsiooni kui see, mis on esitatud käesolevas juhendis.

Garantii

3M Deutschland GmbH garanteerib materjali- ja toomisviigade puudumise antud toote juures. 3M Deutschland GmbH EI ANNA MUID GARANTIIID, SEALHULGAS GARANTII TÜRUSTATUVUSE EELDUSE VÕI KONKREETSEKS EESMÄRGIKS KASUTAMISE SOBIVUSE OSAS. Toote sobivuse määraltemise eest konkreetseti eesmärgil kasutamiseks vastutab kasutaja. Kui see toode osutub garantiperioodi jooksul defektseks, on Teil täielik õigus ja 3M Deutsch-land GmbH informatsioon 3M Deutschland GmbH toode parandada või uuega asendada.

Piratud vastustus

Välja arvatud seaduses kehtestatud juhude, ei vastata 3M Deutschland GmbH üksik müüjate tooteste johtuva otsese, kaudse, erakoralse, juhusliku või tuleneva kahjumi või kahju eest, sealshõõrdenuduste vaatamata, sealhulgas aplikaator, laping, hooetus või absoluutne vastutus.

Informatsioon kehtiv: Detsember 2011

lv LATVIEŠU

Produkta apraksts

Adper Prompt L-Pop ir paškodinšais adhezivs L-Pop blisteros, kas paredzēts vienreizējai lietošanai.

Abi komponenti blisteru iepakojumā ir aktivizēti, tādējādi šķidrums ir gatavs lietošanai. Kodināšana, grūtināšana un sasaistīšana notiek vienlaicīgi – posmā, kad materiāls tiek uzklāts. Adheziivs ir polimerizēts ar halogēna, lāzera, LED, vai plazmas gaismas avotiem.

☒ Neizmēģiniet lietošanas instrukciju visā produktu lietošanas laikā.

Indikācijas

- Sakere starp dentīnu/emaili un gaismā cietējošs kompozītu plombu materiāls.
- Sakere starp dentīnu/emaili un gaismā cietējošs kompomēri plombu materiāls.
- Atvērtu sarknu virsmu jūtibas noņemšana
- Gaismā cietējoša bojājumu un (šūdas hermētiķu sakere.
- Sakere starp RelyX™ Fiber Post (šķiedras tapu) kanālu tapām un gaismā cietējošiem kompozītu celma veidošanas materiāliem, piemēram, Filtek™ Z250.

Kontraindikācijas

- Tā kā Adper Prompt L-Pop cieši sasaistās ar emaili un pastāv risks, ka, noņemot braketes var tikt bojāta emailja, šo līdzekli ir aizliegts lietot ortodontiskiem mērķiem.
- Adper Prompt L-Pop ir piemērots tikai gaismā cietējošiem materiāliem, bet nevis pascietējošiem vai abjādi cietējošiem materiāliem.

Brīdinājumi

Pacientiem un zobārstniecības personālam

Vielas iekļūšana acīs var būt par iemeslu smagai acu bojājumiem. Lai izvairītos no ievainojumiem, lieto aizsargbrīles. Viena, kura iekļūvuši acīs, nekavējoties jāskalo ar lielu daudzumu ūdens un jāmeklē medicā palīdzību.

Pacientiem

- Sajā produktā ir vielas, kas dažiem cilvēkiem, saskaroties ar ādu, var izraisīt alerģisku reakciju. Šo produktu nelietojiet pacientiem, kuriem ir zināma alerģija pret akrilātiem.
- Ja notiek ārstošā sakare ar mutes gļotādu, noskaloj to lieta daudzumā ūdenī. Ja sākas alerģiska reakcija, nepieciešamās gadījumā meklēt medicā palīdzību, ja nepieciešams, noņemt produktu un turpināt to vairst nelietot.

Stomatologa personālam

- Sajā produktā ir vielas, kas dažiem cilvēkiem, saskaroties ar ādu, var izraisīt alerģisku reakciju. Lai samazinātu alerģiskas reakcijas iespēju, līdz minimumam samazināt šo materiālu iedarbību. Ipasi nepieļaut saskari ar nesacietējušu materiālu. Ja produkts saskaras ar ādu, nomazgāt ar ziepēm un ūdeni.
- Iesākām aizsargdūmi ir bez sakares tehnoloģijas izmantošana. Akrilāti var izspiesties cauri biezi lietojamiem cimdēm. Ja produkts saskaras ar cimdū, novēikt un izmest to, nekavējoties ar ziepēm un ūdeni nomazgāt rokas un pēc tam uzvilkt jaunu cimdū.
- Ja sākas alerģiska reakcija, meklēt medicā palīdzību.

3M MSDS var iegūt no www.mmm.com vai sazinoties ar vietējo piegādātāju.

Piesardzība apstrādes laikā

- Ja nepieciešams, izmantotiet koferdamu. Smaganu virspusējās izmaiņas, kas var parādīties dažos gadījumos, ir atgriezeniskas.
- Ir jāizmanto produkti, kas nesatur eugenolu, jo oderēšanai izmantojamie eugenolu saturošie materiāli, – var pretēji ietekmēt adheziva polimerizāciju.

Sagatavošana

- Atliekas no sagatavošanas noskalotiet ar ūdeni.
- Divas, trīs reizes nedaudz uzpūstiet gaisu, lai iztīrītu dobumu. Dobumam jānožūst tikai tik daudz, lai uz to nevienas nebūtu odnes. **Pārāk spēcīga žāvēšana var novest pie zoba jutīguma pēc operācijas.**
- Neapstrādāto zoba daļu notīriet ar pulējamo gumiju un eļļu un fluoru nesaturošu tīrošo pastu (piemēram, pumekastu), noskalotiet ar ūdeni un nožāvējiet.

Pulpas aizsardzība

Lai novērstu pulpas kairināšanu, dentīna dziļāks vietas jāpārklāj ar kalcija hidroksīda preparātu. Kalcija hidroksīda preparāts jāpārklāj ar oderēšanas materiālu, piemēram Vitrebond™.

Adper Prompt L-Pop maiššana

Uzmanību: Neaktivējiet Adper Prompt L-Pop bez vienreizējās lietošanas aplikaatora.

- Ar vienu roku turiet vienreizējā aplikaatora rokturi.
- Ar otras rokas iekši un rādītājpirkstu spasieliet sarkano šķidruma rezervuāru, sākot no ārējā gala, virzienā uz vienreizējo iepakojumu.
 - Kad rezervuārs ir pilnīgi spiests, dzeltenā plēve izlieksies uz ārpusi. Šis acimēdzamais izliekums norāda, ka blisteris ir pienācīgi aktivizēts.
- Spiediet sarkano rezervuāru, līdz tas ir pilnīgi tukšs, un uzmanīgi ielieciet to pie savienojuma vietas ar dzelzēno šķidrumu.
 - **Lai novērstu šķidruma plūšanu atpakaļ, turiet sarkano rezervuāru spiestu, kamēr lokat.**
 - Abas blistera daļas, kas sarkanā, gan dzeltenā, tagad atrodas viena otrai virsū (tagad ir redzams tikai blistera zalais gals).
- Atkal sākot no ārējā gala, izspiediet visu šķidrumu no dzeltenās daļas blistera zālajā daļā. Pielietojiet vienmērīgu spiedienu un nosedziet blistera atverumu pie aplikaatora roktura ar iekši. Tādējādi tiks novērstā satura izsūkšanās un novāzēšana kontakātā ar ādu un apgērību.
- Tikās šķidrums ir iekāvis blistera zālajā zonā, grieziet vienreizējo aplikaator šķidrums uz priekšu un atpakaļ. Tādējādi šķidrums atkal tiks samaisīts un pilnībā pārklās aplikātoru.
- Lai vieglāk būtu uzklāt kavītādi, aplikators var būt saļoicis, kamēr tas vēl ir blisterī: Lai to izdarītu, izvelciet vienreizējo aplikaator no blistera tik daudz, ka paredzēto lietošanas vietu (šaurā daļa pie aplikaatora roktura) var redzēt pie folijas malas, un salociet aplikaator šajā pozīcijā ar iekša nagu.
- Kad šķidrums ir pietiekami samaisīts, tas bus viendabīgi dzeltenīgi krāsā ar svītrām. Katru zobu apstrādājiet atsevišķi un ātri, kā aprakstīts nodaļā „Uzklāšana“.
- Apstrādes laikā novadīt šķidrumu atvērtajā galā, pilnīgi izsūdzot blistera zālā daļu. Tā rezultātā aplikators vēlreiz pārklāsies, nepasēdot aplikaatora rokturi ar šķidrumu. Tomēr, ja rokturis nonāk saskarsmē ar šķidrumu, pārlicieties, lai ar šķidrumu pārklātais aplikaatora rokturis nenonāk kontaktā ar gļotādu.

Uzklāšana

- **Pamācības tiešā gaismā cietējošām protēzēm emailjā un dentīnā:**
 - Uzklāt adhezivu uz visas kavītales virsmas, un, apstrādes virsmā, apmēram 5 x 5 mm (25 mm), **lemasēt to 15 sekundes, pielietojot spiedienu; lielākām virsmām nepieciešams ilgāks masēšanas laiks.**
 - **levērojiet masēšanas laiku. Nepietiek ar vienkāršu materiāla uzklāšanu un izsmērēšanu.**
 - Adhezivs ir jāemasē visa virsmā, jo šajā posmā kavītātes virma tiek arī kodināta, kondicionēta un pārklāta ar adheziivu. Jo rūpīgāk uzklāsiet līmi, jo efektīvāks bus rezultāts.
 - Apstrādes laikā sargājiet vienreizējo aplikaatoru no gaismas.
 - Ja aplikators ir nosmērēts ar asinīm vai siekalām, izmantojiet jaunu Adper Prompt L-Pop vai jaunu vienreizējo aplikaatoru. Vienreizējā aplikaator ir pieejami atsevišķi lielumos – M (vidējs) un XS (smalks).
 - Uzpūstiet vieglu gaisa plūsmu, lai rūpīgi nožāvētu līmi un tā būtu plānā kārtā.
 - Vēlreiz aplikatora galu iemērciet līmē un uzklājiet otru kārtu. Šo kārtu veicējiet imasēt virsmā.
 - Vēlreiz uzpūstiet vieglu gaisa plūsmu, lai rūpīgi nožāvētu līmi un tā būtu plānā kārtā.
 - Cietināt adhezivu ar halogēna vai LED gaismu 10 sekundes. Ja tiek lietoata lāzera vai plazmas gaisma, cietināt tikai 3 sekundes.
 - Ievērojiet ražotāja lietošnas pamācībām pidošo materiālu izmantošānai.

Atvērtō sarknu virsmu jūtibas noņemšanas instrukcijas:

- Apstrādāmo virsmu notīrīt ar gumijas uzgali un tirāmo pastu bez fluora un tālāku piejukuma; ar ūdens strūklu rūpīgi noskaloj, pēc tam viegli nosusināt.
- Apstrādājāmajai virsmai uzklāt adheziivu un **pieleikot spiedienu, 15 sekun-** des to imasēt virsmā.
 - **šo laika intervātu nedrīkst saīsānāt. Nepietiek tikai ar uzklāšanu un izsmērēšanu.**
 - ja aplikators ir piesārņots ar asinīm vai siekalām, nemt jaunu Adper Prompt L-Pop vai jaunu vienreizējo lietojamu aplikaatoru. Vienreizē lietojamie aplikatori ir pieejami M (vidējs) un XS (oti smalks) izmēros.
- Ar vieglu gaisa strūklu rūpīgi nosusināt adheziivu, līdz veidojas plānā kārtņa.
- Atkārtoti samitrināt otu ar adheziivu un uzklāt otru kārtu; šo kārtu nav nepieciešams imasēt virsmā.
- Vēlreiz ar vieglu gaisa strūklu rūpīgi nožāvēt adheziivu. līdz veidojas plānā kārtņa. **Sakeres materiāla uzkrāšanās uzklāšanas laikā nebūtu pieļaujama.**
- 10 sek. cietināt adheziivu ar halogēna vai diodes gaismu. Ar lāzera vai plazmas gaismu cietināt tikai 3 sek.
- Ar samitrinātu marles gabaliņu noņemt sābekāto sārskatu virskārtu.

Gaismā cietējošo zobu plombes sasaistīšanas pamācība

- Uzklājiet līmi uz plombējamas virsmas un **lemasējiet to 15 sekundes, pielietojot spēku; lielākām virsmām ir vajadzīgs ilgāks imasēšanas laiks.**
- **levērojiet masēšanas laiku. Nepietiek ar vienkāršu materiāla uzklāšanu un izsmērēšanu.**
- Adhezivs ir jāemasē visa virsmā, jo šajā posmā kavītātes virma tiek arī kodināta, kondicionēta un pārklāta ar adheziivu. Jo rūpīgāk uzklāsiet līmi, jo efektīvāks bus rezultāts.

- Apstrādes laikā sargājiet vienreizējo aplikaatoru no gaismas.
- Ja aplikators ir nosmērēts ar asinīm vai siekalām, izmantojiet jaunu Adper Prompt L-Pop vai jaunu vienreizējo aplikaatoru
- Uzpūstiet vieglu gaisa plūsmu, lai rūpīgi nožāvētu līmi un tā būtu plānā kārtā. Sasaistes materiālam nav nepieciešama otra kārtā.
- Uzklājiet gaismā cietējošo plombi.
- Societiniēt plombi un līmi ar halogēna, LED vai plazmas gaismu tik ilgi, lai plombe tiktu apstrādāta.

Pamācības celma veidošanai RelyX Fiber Post šķiedras tapu kanālos

- Cemetēt RelyX Fiber Post šķiedras tapas kanālos saskaņā ar RelyX Fiber Post šķiedras tapu lietošanas pamācību.
- Kā norādīts tiešā gaismā cietējošo protēžu aprakstā, uzklāt adheziivu RelyX Fiber Post šķiedras tapu kanālā virsmā un tā zoba virsmā. Vispirms uzklāt kanālā tapai un pēc tam turpināt ar zoba strūklu.
- Nemassēt adheziivu ar spraudņu uz kanāla tapām.
- Turpināt saskaņā ar attiecīgā celma veidošanas materiāla lietošanas pamācību.

Piezīmes

Līmēšanai ļoti svarīgi ir, lai visas sastāvdaļas būtu pilnībā samaisītas. Lietojot nepilnīgi aktivizētus Adper Prompt L-Pop blisterus, var tikt samazināts adhezijs efekts.

Iemasējot adheziivu tikai daļēji, ieg saīsnot masāžas laiku, arī var tikt samazināts adhezijs efekts.

Izcinīšana

Izcinīšana tiek pilnīgi tukšs iepakojums. Kodinošo šķidrumu atlikumu, ja tas ir kārtīgi atskaidīts ar ūdeni vai neitrālizēts, drīkst aizskaloj kanalizācijas sistēmā.

Uzglabāšana un derīguma termiņš

Adper Prompt L-Pop blisteri jāsgādā no gaismas. Glabāt produktu 15–25 °C/59–77 °F temperatūrā. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

Informācija Klientam

Nevienai personai nav atlaists sniegt nekādu informāciju, kura atšķirtos no šajā instrukcijā lapā sniegtās informācijas.

Garantija

3M Deutschland GmbH garantē, ka šajā produktā nav materiālu vai ražošanas defektu. 3M Deutschland GmbH NEDD NEKADAS CITAS GARANTIJAS, TAJA SKAITA GARANTIJAS ATTIECĪBAS UZ PIEDOMĀJAMO ŠO SUKU PIEPRASĪJUMU TIRGU VAI NODERĪBU KADAM IPASAM NOLŪKAM. Lietotājs nosaka šī produkta atbilstību savai lietošanai uz savu atbildību. Ja šim produktam garantijas perioda laikā atklāšies defekti, jums ir iesniegts nepieciešamais 3M Deutschland GmbH izņemot savu produktu, vai nomaina to pret jaunu.

Atbildības ierobežojumi

Izmērot likuma paredzētos gadījumus, 3M Deutschland GmbH neuzņemas atbildību par šī produkta izraisītajiem zaudējumiem vai bojājumiem – ne tiešiem, ne netiešiem, ne īpašiem, ne gadījuma rakstura, ne likumsakarīgiem, neatkarīgi no izvirzītajām prasībām un teorijām, ieskaitot garantijas, līgumu, nolaidību vai striktu atbildību.

Jaunākā redakcija: decembris 2011

li LIETUVIŠKAI

Gaminio aprašymas
„Adper Prompt L-Pop“ yra savaiminio esdinimo adhezvas L-Pop vienkartinėse dozėse.

Abu tirpalø komponentai, esantys vienkartiniam įpakavime, yra aktyvuojami ir taip paruošiami naudojimui. Esdinimas, paruošimas ir sukibimas vyksta vienu metu, tepant adhezivą. Adhezvas polimerizuojamas halogenuine, lazerine, LED (šviesdiančių diodų) ar plazmos šviesa.

- ☒ Naudojimosi instrukcijų negalima išmesti visą gaminio naudojimo laiką.

Indikacijos

- Dentinø/emalio surišimas su šviesa kietinamomis kompozicinėmis plombinėmis medžiagomis.
- Dentinø/emalio surišimas su šviesa kietinamomis komponerinėmis plombinėmis medžiagomis.
- Aštrių šaknies paviršių nuajutrinimas
- Šviesa kietinamo kompozicinio vagelių hermetiko surišimas.
- „RelyX™ Fiber Post“ šaknies kaščių surišimas su šviesa kietinamomis kompozitinėmis plombinėmis medžiagomis dantes kulties atstatymui, pvz. „Filtek™ Z250“.

Kontraindikacijos

- Kadangi sukibimas su emailu yra labai stiprus, todėl nuimant braketes gali susidaryti emailo pažeidimo rizika. Todėl „Adper Prompt L-Pop“ naudojimas ortodontijoje kontraindikuotinas.
- Adper Prompt L-Pop“ naudojimas tik šviesos kietėjajamiams medžiagoms, tačiau nenaudojamas su dvigubo ar savaiminio kietėjimo medžiagomis.

Atsargumo priemonės

Pacientams ir personalui
Kontaktø su akimis atvejų gali sunkiai sužaloti akis. Todėl naudokite akių apsaugos priemones. Jei šį medžiaga pateko į akis – nedelsiant įs gerai išskalaukite dideliu vandens kiekiu ir kreipkitės į gydytoją.

Pacientams

- Produkto sudėtyje yra medžiagų, kurių kontaktas su oda kai kuriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją. Šio produkto negalima vartoti pacientams su žinoma alergine reakcija.
- Po ligesnio kontakto su būmos audiniais išskalaukite dideliu kiekiu vandens. Kilus alerginei reakcijai, jei reikia, kreipkitės į gydytoją, nedelsiant pašalininkte produktą ir daugiau jo nebevartokite.

Gydančiamajam personalui

- Produkto sudėtyje yra medžiagų, kurių kontaktas su oda kai kuriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją. Kad būtų sumažinta alerginio atsako rizika, kaip įmanoma mažiau kontaktuokite su šia medžiaga. Vėp venkite kontakto su nesukietėjusiu produktu. Patekus ant odos, ją plaukite vandeniu su muilu.
- Rekomenduojama muvėti apsauginius pirštines ir naudoti bektontakę darbo techniką. Akrilatai gali prasiskverbti pro pirštines pirštines. Jei produkto pateko ant pirštinių, pirštines nusimaukite ir išmeskite, tuojau pat nusiplaukite rankas vandeniu su muilu ir užsimaukite kitas pirštines.
- Kilus alerginei reakcijai, jei reikia, kreipkitės į gydytoją.

3M saugos duomenų lapus galite gauti interneto svetainėje www.mmm.com arba artimiausioje kompanijos atstovybėje.